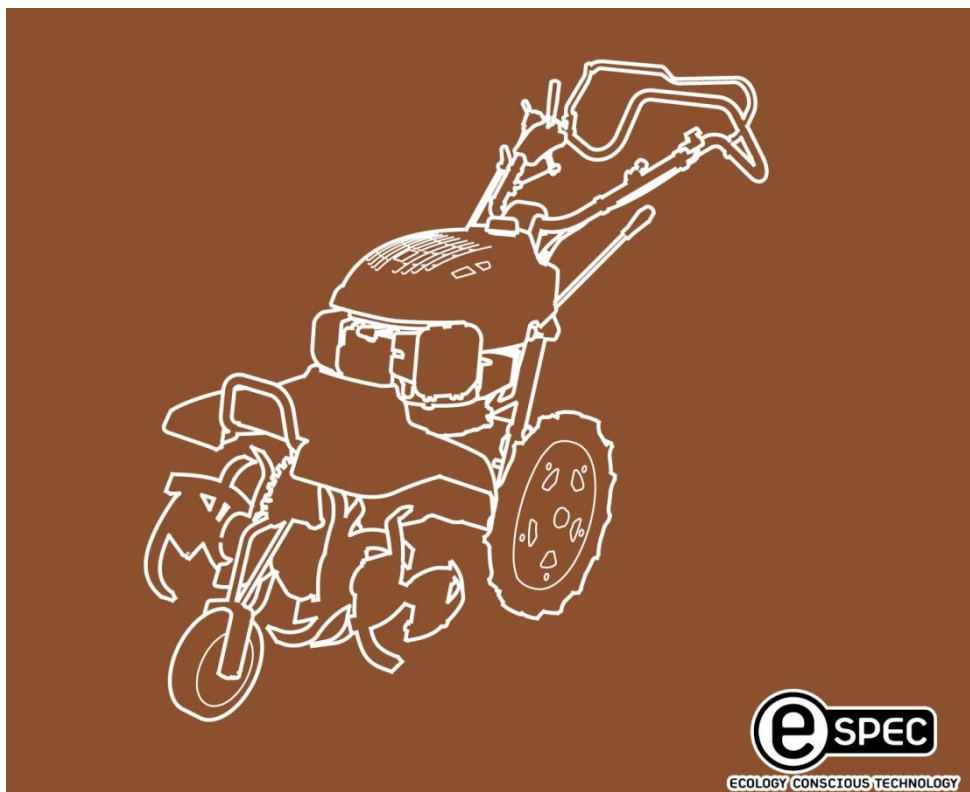


HONDA

**NAVODILA ZA UPORABO
PREKOPALNIKA**

FF 500/FF 300



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Generalni zastopnik:

AS Power Equipment d.o.o.

Brezence 2

8216 Mirna Peč

sales@as-powerequipment.com



Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup Hondinega prekopalnika.

Ta navodila so namenjena, da vas seznanijo z vašim novim prekopalnikom in vam omogočijo, da ga uporabljate in ohranite v optimalnem stanju.

Ker proizvajalec Honda skrbi, da lahko v popolnosti koristite vaš prekopalnik, Honda stalno izpopolnjuje prodajne artikle z naprednimi tehnološkimi izpopolnitvami, z novo opremo in materiali.

Iz tega razloga se lahko zgodi, da spremenimo lastnosti in informacije iz teh navodil za uporabo brez predhodnega obvestila in brez predhodnega zagotovila za njihovo posodobitev.

Slike v teh navodilih za uporabo prikazujejo reprezentativni model in se nanašajo natanko na ta model prekopalnika.

Če naletite na težave ali imate v zvezi s prekopalnikom kakršnakoli vprašanja, se obrnite na zastopnika ali pooblaščenega Hondinega prodajalca in serviserja.

Navodila hranite na dosegu roke, da jih lahko kadarkoli uporabite, prav tako pa preverite, da so vam predana ob nakupu vrtno freze.

Priporočamo, da si preberete garancijski pogoje, tako da boste popolnoma razumeli svoje pravice in odgovornosti.

Garancijski dokument je sestavi del teh navodil.

Razmnoževanje teh navodil v celoti ali delno ni dovoljeno brez predhodnega pisnega dovoljenja.

VARNOSTNA NAVODILA

Za vašo varnost in enostavnost uporabe, vam toplo priporočamo, da preberite ta navodila preden začnete uporabljati prekopalnik.

Nepoznavanje varnostnih navodil lahko pripelje do poškodb ali do uničenja prekopalnika, zato bodite pozorni na simbole in njihov pomen:

OPOZORILO:  **WARNING :**

To kaže na tveganje za poškodbe ali škodo na opremi, če ne sledite navodilom.

OPOMBA: 

To so koristne informacije. Ta znak vas opozarja na previdnost upravljanja s prekopalnikom.

Če imate kakršnekoli težave ali vprašanja o prekopalniku, se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali serviserja.



NEVARNO:

Prekopalnik je namenjen za varno in zanesljivo storitev, če se uporablja v skladu z navodili za uporabo. Pred uporabo prosimo poskrbite, da boste razumeli vsebino teh navodil, v nasprotnem primeru se lahko poškodujete ali uničite prekopalnik.

ODPADNI MATERIAL

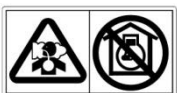
Zaradi varovanja okolja, nikoli ne odlagajte odpadnega olja, akumulatorja itd. med običajne odpadke. Vedno jih odlagajte v posebej namenjene zabojnike in pri tem upoštevajte navodila za ravnanje z odpadki!

VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi prekopalnika bodite vedno pozorni na sledeča opozorila:



Prekopalnik Honda je zanesljiv in odličen pripomoček, zato pred uporabo dobro preberite navodila in se podrobno spoznajte s prekopalnikom.



Izpuh vsebuje strupeni plin ogljikov monoksid, ki je lahko smrtno nevaren, je brez barve in brez vonja. Vdihovanje ogljikovega monoksida lahko povzroči zastrupitev in posledično celo smrt! Zato prekopalnika nikoli ne uporabljajte in ne vklaplajte v zaprtih ali delno zaprtih prostorih, ampak vedno samo na prostem! Niti ga ne vklaplajte v garažah tudi, če imate odprta vrata ali okna. Koncentracija ogljikovega monoksida v izpuhu lahko naraste zelo hitro in vdihovanje le tega je lahko smrtno nevarno!



Vrtleča rezila so ostra in se obračajo z visoko hitrostjo. Stik z njimi, ko so v delovanju, lahko povzroči hude poškodbe!

Med delovanjem prekopalnika, pazite, da se z rokami ali nogami ne dotaknete nožev.



Bencin je statičen in ob določenih pogojih izjemno eksploziven in nevaren!

Nikoli naj ne bo v bližini goriva kakršnihkoli isker, nikoli ne kadite, kadar pretakate bencin, ali v bližini, kjer hranite gorivo!

Gorivo dotakajte v zračnem prostoru ali na prostem, prekopalnik naj bo nujno ugasnjen, kadar mu dolivate gorivo!

1. UPORABNE INFORMACIJE

- Seznanite se s pravilno uporabo in upravljanjem preden pričnete z uporabo prekopalnika. Vedeti morate, kako v sili hitro ustaviti motor.
- Prekopalnik se mora vedno uporabljati v skladu s priporočili navedenimi v navodilih za uporabo.
- Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za morebitne nesreče, ki se zgodijo ljudem ali stvarim. Odgovornost uporabnika je, da oceni možna tveganja in da sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev varne uporabe zlasti na strmih pobočjih, na spolzkih ali celo neravnih površinah.
- Nikoli ne dovolite upravljati prekopalnika otroku ali osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo. Obstajajo lokalni zakoni, ki določajo minimalno starost za upravljanje s strojem.
- Nikoli ne delajte s prekopalnikom, ko so v radiju do 20 metrov poleg vas drugi ljudje, še posebno otroci ali živali, saj morate biti pozorni na upravljanje s prekopalnikom.
- Nikoli ne uporabljate prekopalnika, če ste vzeli zdravila ali ste pod vplivom drugih snovi, ki bi upočasnile vaše reakcije ali vas uspavajo.
- Bodite veliko bolj pozorni pri delu na trdnih tleh, kjer je prekopalnik veliko manj stabilen kot na obdelovalnih tleh.
- Ko delate s prekopalnikom, se vedno obujete v primerno trdno in ne drseče obuvalo ter oblecite dolge ozke hlače. Ne upravljajte prekopalnika bos ali v natikačih. Priporočamo zaščito sluha.
- Prekopalnik uporabljate samo za njegov namen, tj. prekopavanje tal. Vsaka druga uporaba je lahko nevarna in lahko povzroči škodo na prekopalniku.

2. PRIPRAVA

- Previdno preglejte področje, kjer boste uporabljali prekopalnik in odstranite vse predmete, ki bi prekopalniku lahko škodovali (kamni, žice, steklo, kovinski predmeti, palice, itd.).
- Pred uporabo prekopalnik vedno preglejte, če opazite kakšne poškodbe. Nemudoma zamenjajte vse poškodovane in obrabljene dele.
- Vzdrževanje električnih kablov za zaustavitev prekopalnika je potrebno, da se prepričate, da boste lahko ugasnili motor, ko bo to potrebno.
- Prepričajte se, da prekopalniku ne pušča olje ali bencin.
- Preverite, da so vsi vijaki in matice dobro pritrjeni.

3. NEVARNO! BENCIN JE SAMOVNETLJIV!

- Hranite gorivo v posodah izdelanih posebej za to. Vedno točite gorivo zunaj. Pri tem opravlilu ne kadite.
- Ne odvijajte pokrova za gorivo ali dolivajte goriva, ko motor še dela ali je vroč.
- Če ste polili gorivo po tleh ne zaganjajte motorja, ampak prekopalnik premaknite in drugje zaženite motor, da bi ste izognili vnetljivim bencinskim hlapom.
- Prekopalnik hranite v suhem prostoru. Prekopalnika nikoli ne hranite v prostoru, kjer bi lahko bencinski hlapi dosegli odprt ogenj, iskre ali intenzivno toploto.
- Pravilno odvijte pokrov goriva.
- Omejite količino goriva v rezervoarju, da bi se izognili razlitju.
- Ne zaženite motorja v zaprtem prostoru, kjer bi se lahko nakopičil ogljikov monoksid.
- Ogljikov monoksid je lahko usoden. Zagotovite si ustrezno zračenje.

4. UPORABA

- Bodite previdni pri zagonu motorja in sledite navodilom proizvajalca. Ne stojte zraven delujočih nožev.
- Ustavite motor, ko vrtna freza ni več v uporabi.
- Ko držite prekopalnik, hodite zraven njega in ne tecite. Trdno držite ročaja.
- Posebej bodite pozorni, ko prekopalnik vlečete k sebi in še posebej, ko greste vzvratno (samo nekateri modeli).
- Ohranjajte varno razdaljo od vrtečih rezil.
- Ne segajte z rokami ali nogami v bližino vrtečih delov na prekopalniku.

- Če se pojavi nenormalna vibracija, blokada, težava z vklopom/izklopom sklopke, ste trčili z neznanim predmetom ali je prišlo do poslabšanjem stanja električnega kabla (samo nekateri modeli), takoj ustavite motor. (Če se je prekinil električni kabel za zaustavitev motorja, uporabite kontrolo vžiga, kakor je opisano v točki »Zagon motorja« in ustavite motor.)
- Nato pustite, da se ohladi motor, odstranite pokrovček na svečki in preglejte motor in pred ponovno uporabo opravite potreben pregled ali popravilo pri pooblaščenem serviserju.
- S prekopalnikom delajte le pri dnevni svetlobi oz. pri zadostni umetni svetlobi. Ne uporabljajte ga v slabem vremenu.
- Prekopalnika nikoli ne uporabljate na pobočjih večjih od 10 stopinj naklona.
- Prekopavajte v vodoravni smeri in ne gor-dol.
- Bodite previdni pri spolzkem terenu. Zelo previdno spreminjajte smer prekopavanja.
- Vsakršna uporaba neoriginalnih delov ali priključkov lahko resno poškoduje vaš prekopalnik in poškodbe se ne bodo popravljale pod garancijo.
- S prekopalnikom je strogo prepovedano karkoli oz. kogarkoli prevažati!

5. VZDRŽEVANJE / SKLADIŠČENJE / ČIŠČENJE

- Ustavite motor, počakajte 20 minut in odstranite pokrovček na svečki preden pričnete z izvajanjem čiščenja, pregleda, menjave opreme, prilagoditve ali vzdrževanja.
- Bodite previdni pri čiščenju rezil, ker so zelo ostra. Uporabite debele zaščitne rokavice in zaščitna očala. Za čiščenje uporabite krtačo za pranje in navadno vodo (ne uporabljajte visokotlačnega čistilca).
- Ustavite motor in odstranite pokrov na vžigalni svečki, ko menjate priključek.
- Poskrbite, da so matice in vijaki trdno priviti.
- Da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bo motor, dušilec izpuha in posoda za gorivo skladiščena v prostoru, kjer ni odpadnih olj ali drugih vnetljivih materialov.
- Zamenjajte slabe dušilce izpuha.
- Poškodovane dele zamenjajte z originalnimi Honda rezervnimi deli. Uporaba drugih neoriginalnih delov je lahko škodljiva za prekopalnik in za vas osebno.
- Za uravnoteženo delovanje prekopalnika zamenjajte rezila v kompletu.
- Za vašo lastno varnost ne spreminjajte tehničnih zmogljivosti vašega prekopalnika z nastavitvijo moči motorja. Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za varnost in ohranjanje stopnje zmogljivosti.
- Pustite, da se motor ohladi preden prekopalnik pospravite.
- Posege na zaščitnem fiksiranem panelu varnostnega pokrova, kakor tudi na zaščiti jermena in kovinski zaščiti rezil, lahko opravlja samo pooblaščen serviser.

6. PREVOZ / RAVNANJE / TRANSPORT

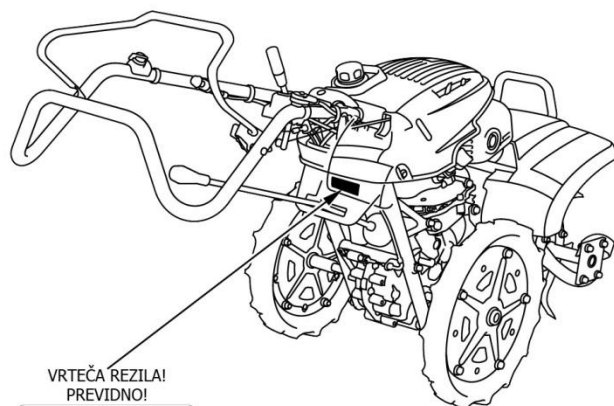
- Kakršnokoli manevriranje s prekopalnikom, razen prekopavanja, se opravlja z ugasnjnim motorjem in odstranjenim pokrovčkom svečke.
- Prekopalnik prevažamo z uporabo spuščenelega transportnega kolesa, kot je opisano v tekstu »Prevoz« razen takrat, ko z njim prekopavamo.
- Ravnanje: ne poskušajte dvigovati prekopalnika. Masa prekopalnika je navedena na nalepki proizvajalca in na koncu teh navodil. Za dviganje prekopalnika uporabite metode prilagojene teži vrtno freze in situacijam na terenu.
- Ko nakladate oz. razkladate prekopalnik s prikolice, uporabite primerno nakladalno ploščad. Za varen transport prekopalnik previdno privežite oz. pritrdite z vrvjo ali trakom.
- Pri transportiranju naj bo motor prekopalnika ugasnjen in pokrov vžigalne svečke odstranjen.

VARNOSTNE NALEPKE

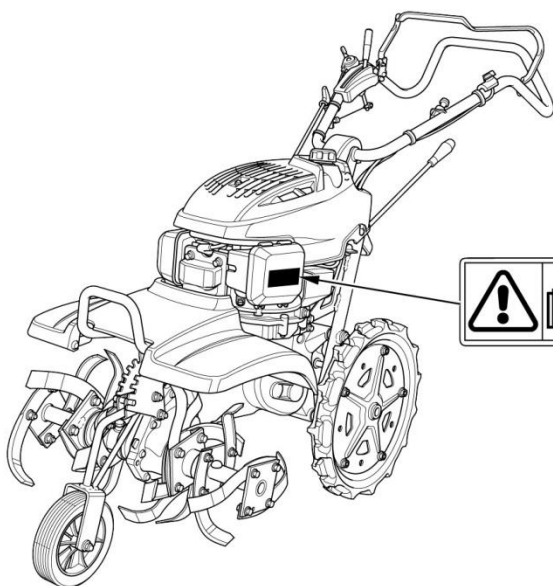
Prekopalnik uporabljajte previdno.

V ta namen smo zasnovali varnostne nalepke, da vas spomnijo na poglobitve varnostne ukrepe v obliki piktogramov. Ustrezni pomeni so navedeni pod piktogrami.

Vse te oznake se štejejo kot sestavni del prekopalnika. Če vam katerakoli nalepka odpade ali postane neberljiva, se obrnite na vašega prodajalca, da jo nadomesti. Priporočamo tudi, da si preberete navodila za uporabo.



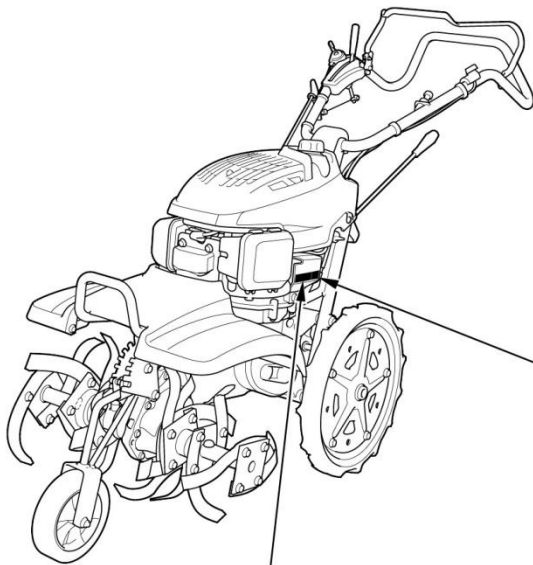
VRTEČA REZILA!
PREVIDNO!



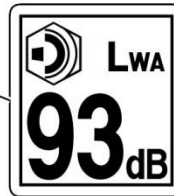
PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO!
PREVIDNO ZARADI IZPUHA!
POZOR! VNETLJIVO!



CE OZNAKA



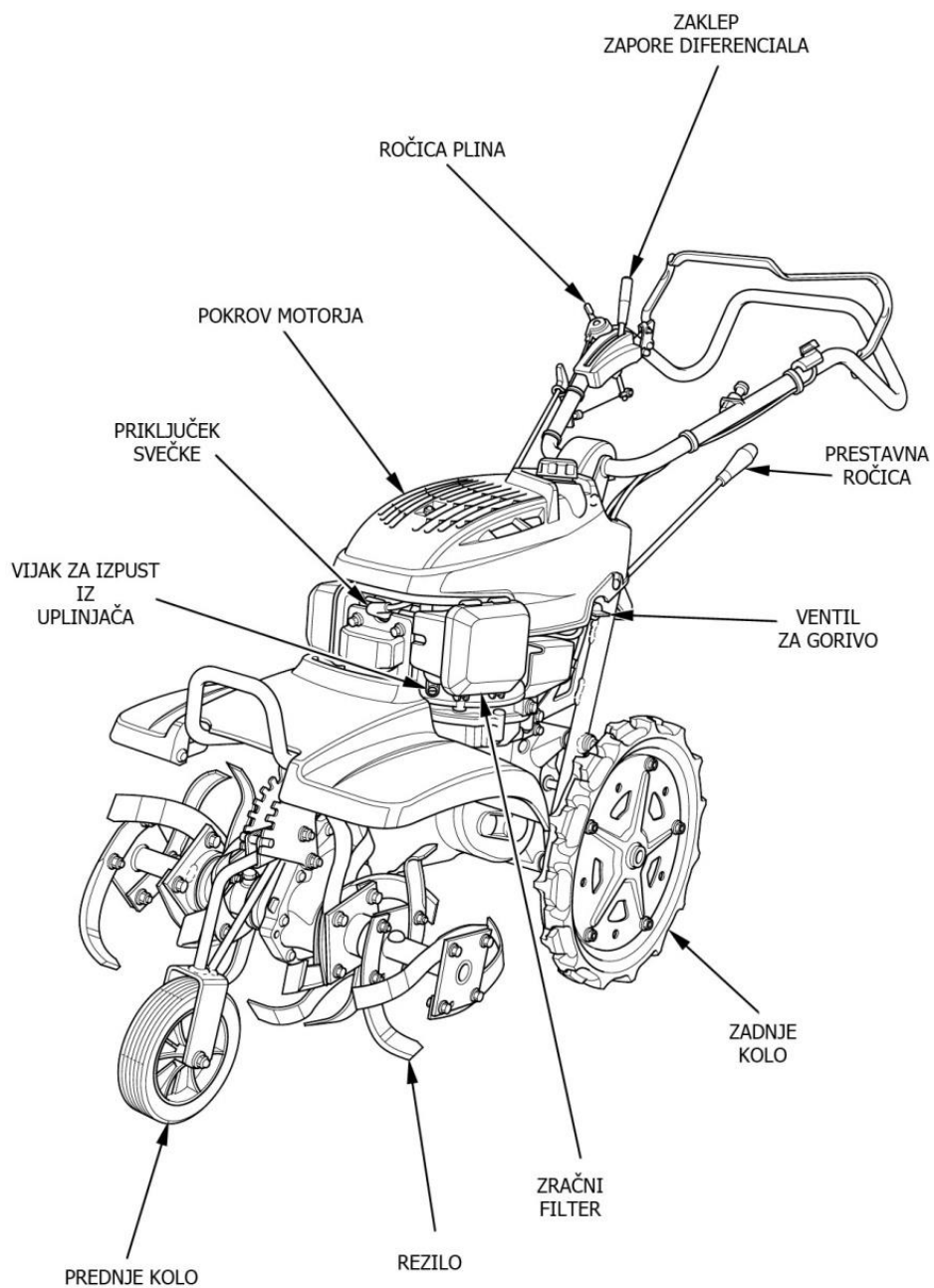
MOČ ZVOKA

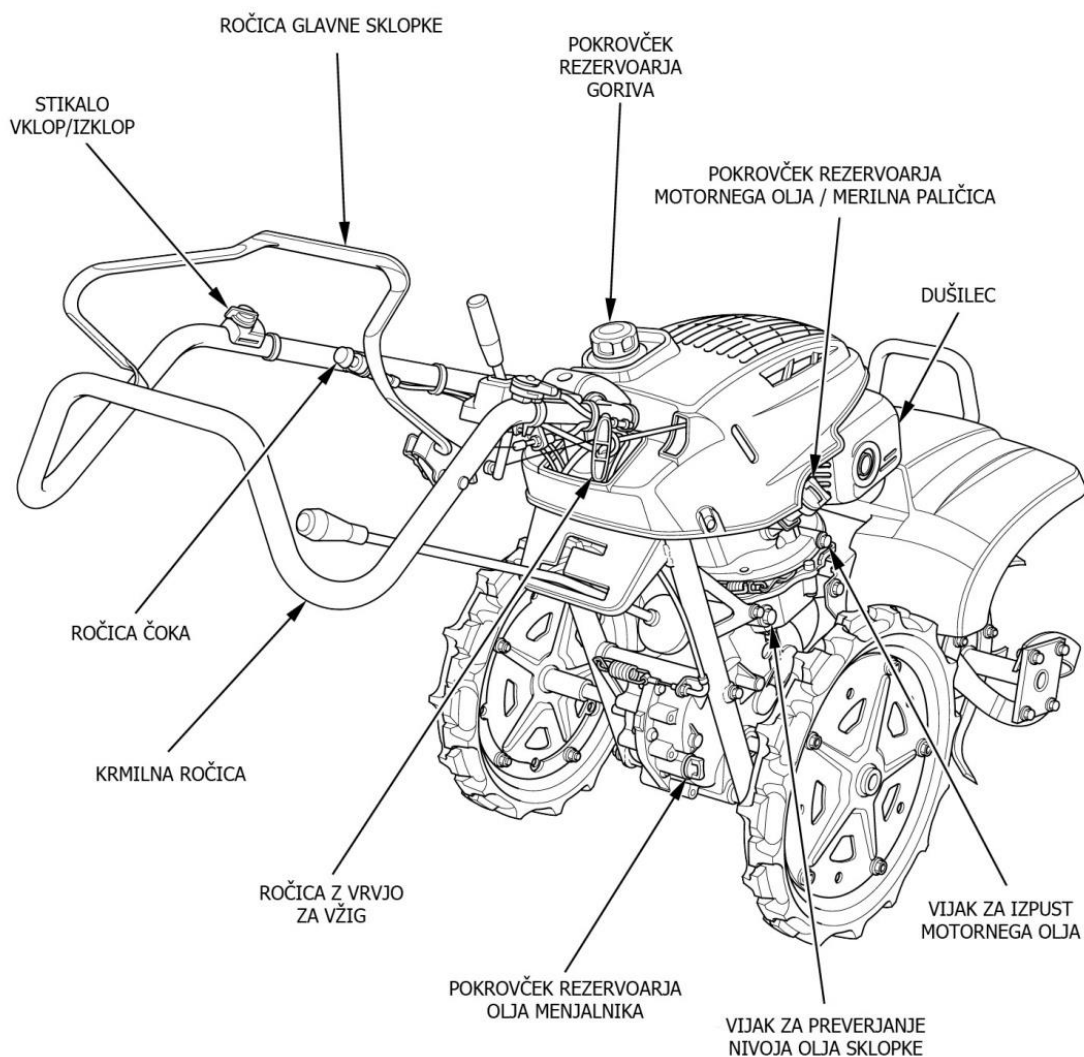


CE OZNAKA

IME IN NASLOV PROIZVAJALCA		IME IN NASLOV URADNEGA UVOZNIKA	
OPISNA OZNAKA			
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM	
CE	■	■	LETO PROIZVODNJE
	■	■	ŠTEVILKA ŠASIJE
■	kW	■	kg
MOČ MOTORJA		TEŽA	

DELI PREKOPALNIKA





PREGLED PRED ZAČETKOM DELOVANJA

Za pregled, če prekopalnik ustrezno deluje, naj prekopalnik stoji na trdni, ravni podlagi. Motor naj bo ugasnjen, da se ne izpostavljate morebitnim poškodbam.

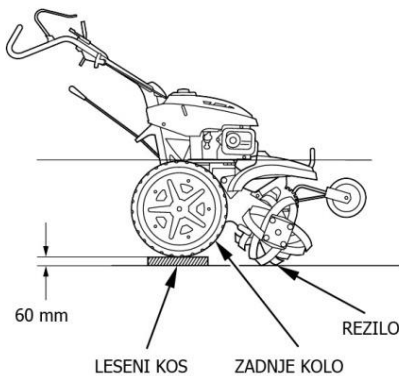
1. Najprej preglejte zunanost prekopalnika. Preverite, da na ohišju ni kakih odpadkov ali celo kakih vnetljivih snovi.
2. Najprej preglejte za morebitno puščanje olja ali goriva. Bodite pozorni, da okrog prekopalnika ni kakih vnetljivih snovi.
3. Preglejte, če upravljalne ročice delujejo brezhibno, in če imajo pravilno nastavljen prazni hod.
4. Preglejte vse kable, če je izolacija cela, da ni kakorkoli poškodovana.
5. Vključite motor. Pozorno prisluhnite njegovemu delovanju in se prepričajte, da deluje pravilno. Preizkusite stikalo za izklop motorja, da preverite, če deluje. V kolikor opazite kakršnokoli nepravilnost pri delovanju, se nemudoma posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
6. Preverite, če so vsi vijaki, matice, tesnila, dobro priviti.

KONTROLA MOTORNEGA OLJA

OPOZORILO!

Uporaba prekopalnika s premajhno količino motornega olja lahko resno poškoduje motor!

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi in ga fiksirajte s pomočjo 60 mm visokih lesenih kosov, ki jih postavite pod kolo in pod vlečno palico, tako, da obdržite nivo prekopalnika v ravni liniji.

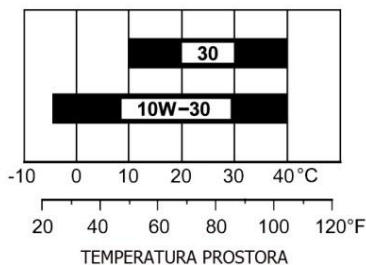


2. Odstranite pokrovček rezervoarja motornega olja, in preglejte nivo olja.
3. Paličico potisnite v rezervoar, a je zdaj ne privijajte.
4. Če je količina motornega olja blizu nižjemu nivoju, ga nemudoma dolijte!

PRIPOROČENO OLJE:

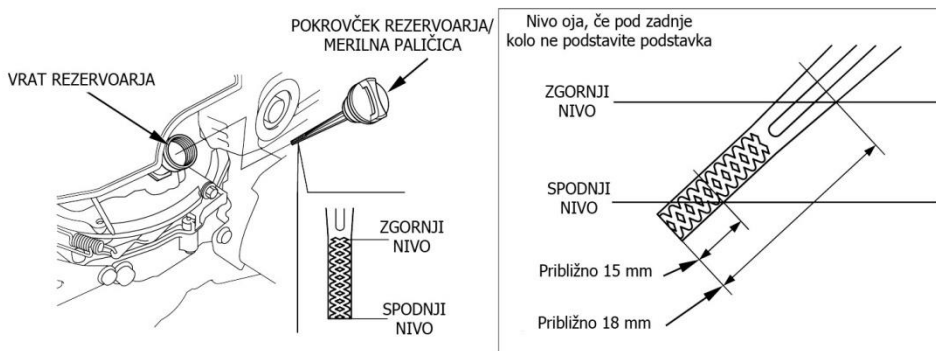
Vedno uporabljajte motorno olje za 4-taktne motorje, ki ustrezajo API kategoriji SE, ali višji kategoriji. Na deklaraciji motornega olja vedno preglejte API nalepko in se prepričajte, da je na njej oznaka SE (ali ekvivalentna oznaka).

Za uporabo pri prekopalniku svetujemo motorno olje SAE 10W-30. Na področjih s temperaturami, ki jih prikazuje tabela, lahko uporabljate tudi druga olja.



OPOZORILO!

Uporaba olj brez detergentov ali motornih olj za dvotaktne motorje skrajša življenjsko dobo motorju!

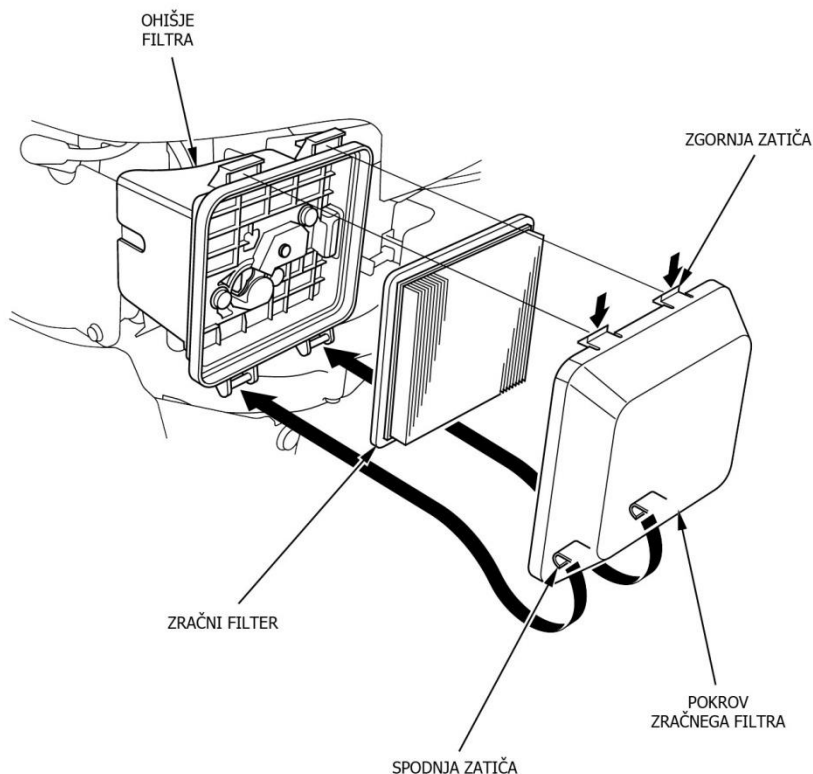


ZRAČNI FILTER

OPOZORILO!

Nikoli ne vključite motorja brez nameščenega zračnega filtra! Motor se lahko prehitro obrabi, če nima nameščenih vseh delov!

1. Pritisnite na zgornja zatiča ter potegnite pokrov filtra iz ohišja. Zatem sprostite spodnja zatiča ter odstranite filter.
2. Preverite, če je filter čist in v dobrem stanju. Če je potrebno, ga očistite, ali zamenjajte.



GORIVO

Ugasnite motor, prekopalnik parkirajte na ravni, trdni podlagi in preverite nivo goriva v rezervoarju. Če je goriva v rezervoarju že malo, ga nemudoma dolijte!

Vedno uporabljajte neosvinčen bencin, RON91 ali več. Nikoli ne uporabljate bencina, ki je že dalj časa stal, ali kakršnihkoli drugih bencinskih mešanic!

Vedno bodite pozorni, da v rezervoar ne zaidejo kaki delci umazanije!

OPOZORILO!

Bencin je statičen in ob določenih pogojih izjemno eksploziven in nevaren!

Nikoli naj ne bo v bližini goriva kakršnihkoli isker, nikoli ne kadite, kadar pretakate bencin, ali v bližini, kjer hranite gorivo!

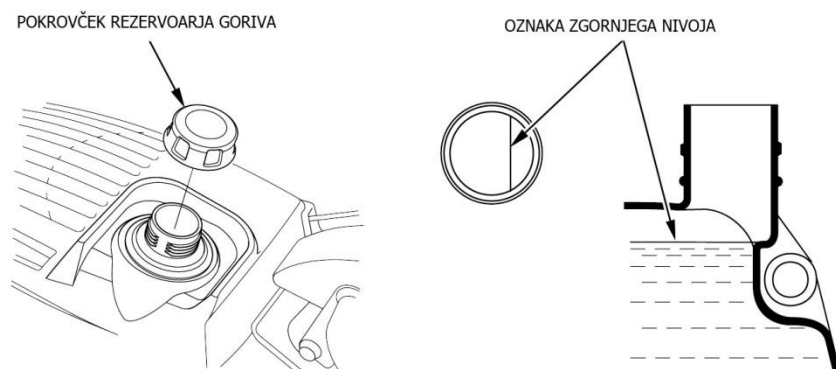
Gorivo dotakajte v zračnem prostoru ali na prostem, prekopalnik naj bo nujno ugasnjen, kadar mu dolivate gorivo!

Nikoli ne natočite goriva preko zgornjega nivoja! Ko ste bencin dolili, dobro pritrdite pokrovček rezervoarja nazaj! Če ste bencin ob dotakanju polili, nemudoma obrišite vse polite površine s čisto in suho krpo! Površna naj se dobro posuši, preden vključite motor!

Pazite, da bencina ne vdihujete in da ne pride v stik s kožo!

HRANITE GA IZVEN DOSEGA OTROK!

Kadar točite gorivo, sa vedno prepričajte, da ste dobro zatesnili pokrovček rezervoarja!



UPOŠTEVAJTE!

Bencin se lahko zelo hitro pokvari, če je izpostavljen svetlobi, višji temperaturi, ali če stoji hranjen dalj časa. V najslabšem primeru je lahko bencin neuporaben v 30 dneh. Uporaba takega bencina lahko resno poškoduje delovanje motorja. Tovrstne okvare niso nikoli predmet garancijskih popravil!

Da se izognete tovrstnim neprijetnostim, upoštevajte sledeče:

- Uporablajte samo priporočen tip bencina!
- Uporablajte svež in čist bencin!
- Če morate bencin hraniti, ga vedno shranite v posebne posode, ki so namenjene izključno skladiščenju bencina!
- Če prekopalnika ne boste uporabljali dalj kot 30 dni, vedno izpraznite rezervoar in uplinjač!

Goriva, ki vsebujejo alkohol:

Če se odločite za uporabo gasohola, se prepričajte, da je število oktanov vsaj tolikšno, kot ga priporoča proizvajalec Honda.

Obstajata dva tipa gasohola: eden vsebuje etanol, drugi pa metanol.

Nikoli ne uporabljajte gasohola, ki bi vseboval več kot 10 % etanola!

Nikoli ne uporabljajte bencina, ki bi vseboval več kot 5% metanola ali kakršnihkoli topil ali protikorozijske inhibitorje za metanol!

UPOŠTEVAJTE!

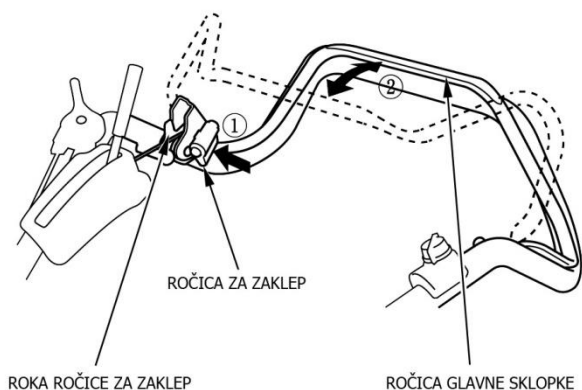
- **Okvare sistema dovajanja goriva ali okvare motorja zaradi rabe napačnega goriva ne sodijo v garancijska popravila!**
- **Da se izognete morebitnim tovrstnim neprijetnostim, se vedno držite rabe bencina, ki ga priporočajo navodila!**

DELOVANJE ROČICE GLAVNE SKLOPKE

Pred pričetkom preverjanja delovanja ročice se prepričajte, da med ročico glavne sklopke in ročico za zaklep ali roko ročice za zaklep, ni ujeta kakšna strjena prst ali kaka druga umazanija.

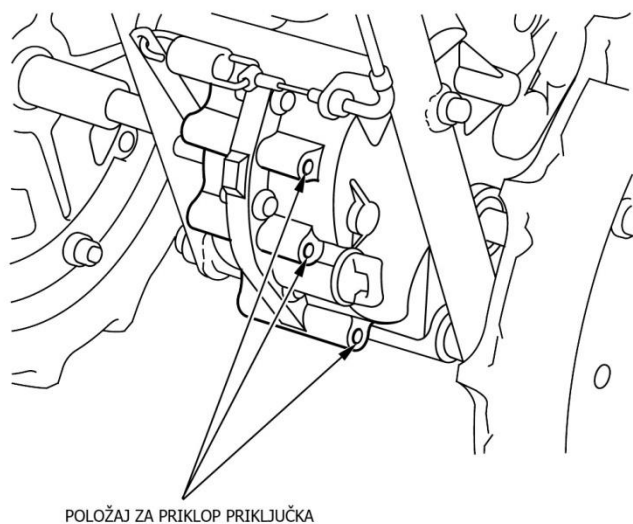
Potisnite ročico za zaklep, ročico glavne sklopke pa stisnite, tako se prepričate, če obe delujeta gladko.

Če se ne pomikata gladko, ali če sklopka prime brez, da bi potsnili ročico za zaklep, boste morali očistiti ročico glavne sklopke!



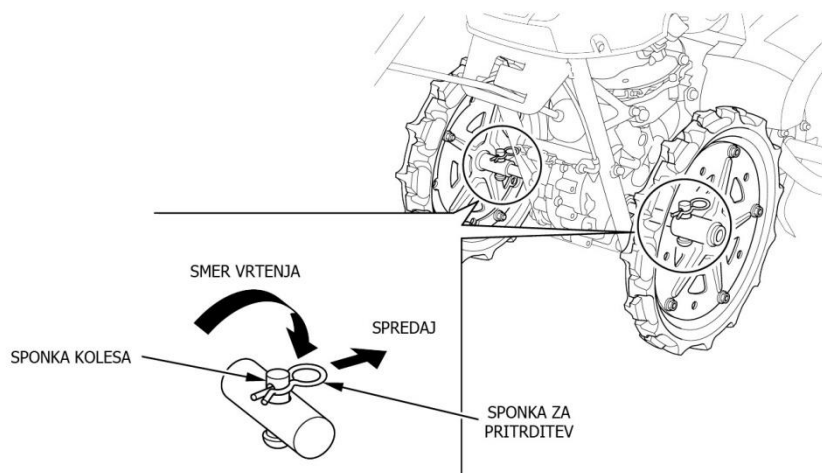
ORODJA IN PRIKLJUČKI

Če želite na prekopalnik priklopiti kakšen priključek, se vedno prej posvetujte s pooblaščenim Honda prodajalcem. Za priklop kateregakoli dodatka ali priključka, vedno pozorno preberite navodila priključnega dela.



SPONKA KOLESA

Pazite, da bosta sponka kolesa in sponka za pritrditev vedno dobro pritrjeni!



TOČKE, KI MORAJO VEDNO BITI DOBRO PRIVITE

PREVIDNO!

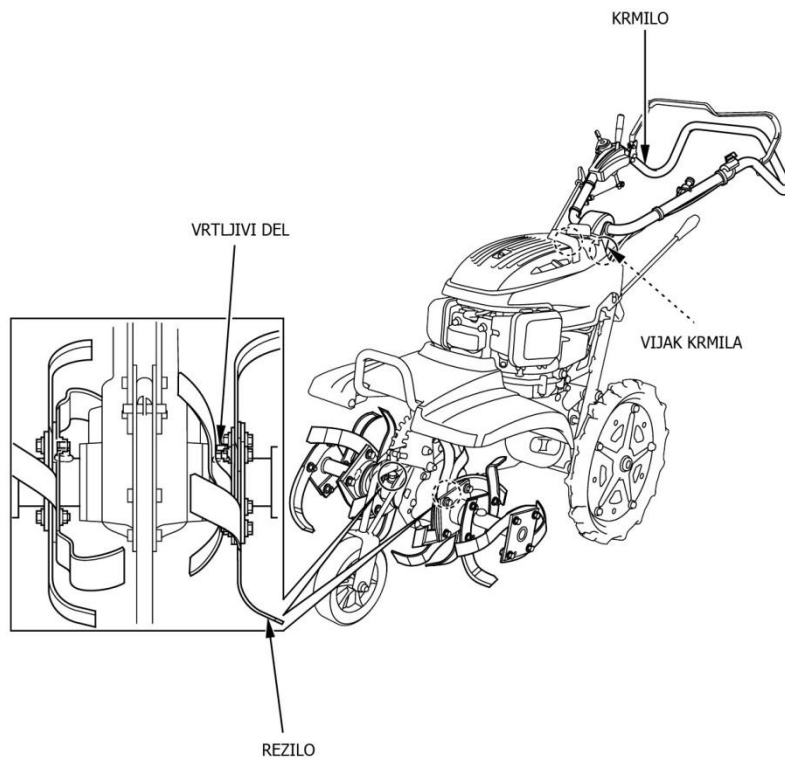
Ugasnite motor in parkirajte prekopalnik vodoravno, na trdni, ravni podlagi.

Kadar preverjate, če so vrtljivi deli dobro pritrjeni, vedno nosite močne zaščitne rokavice!

Preverite, če so vsi deli trdno priviti. Vse dele, ki so se morda na teh točkah razrahljali, dobro privijte. Preglejte, da ni kateri od delov poškodovan, ukrivljen ali preveč obrabljen.

Deli, ki jih je treba preverjati:

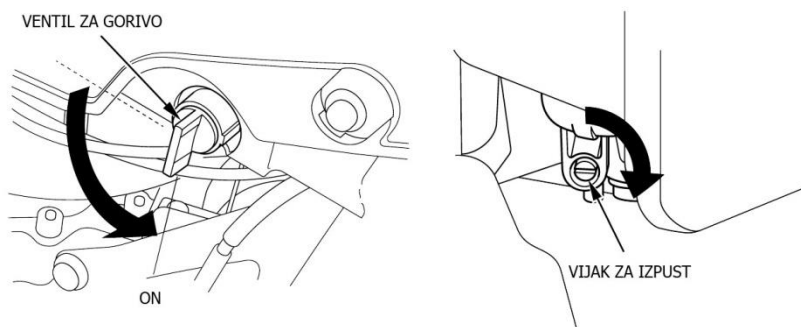
- vijak krmila
- vijak krmila
- rezilo in vrtljivi del



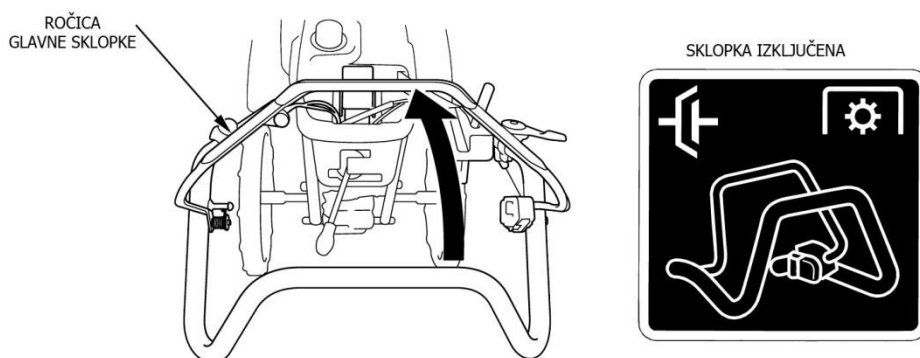
VKLOP MOTORJA

1. Ventil za gorivo premaknite v položaj ON!

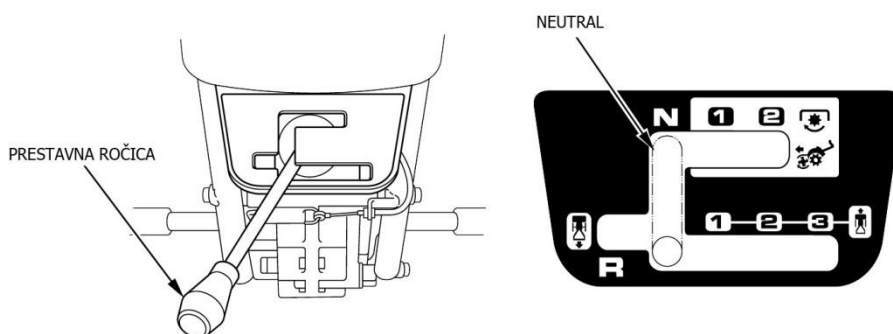
Preden premaknete ventil za gorivo, preverite, da je gumb za izpust dobro pravit!



2. Ročico glavne sklopke prestavite v položaj – SKLOPKA IZKLJUČENA!



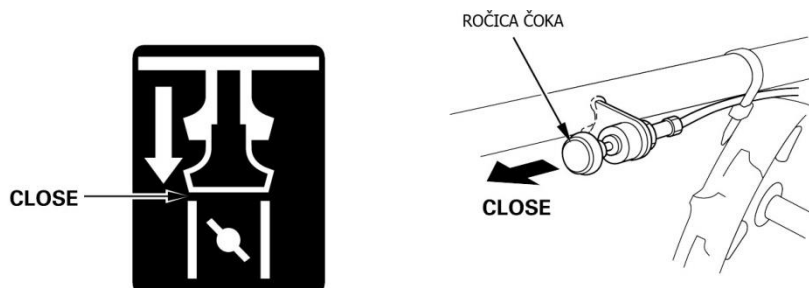
3. Prestavna ročica naj bo v položaju NEUTRAL – v prostem teku!



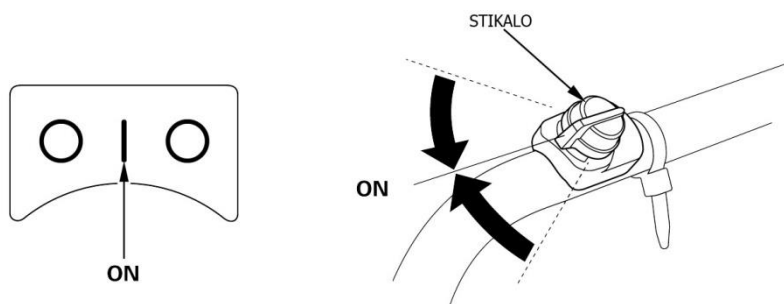
4. V hladnem vremenu, ali kadar je motor še neogret, premaknite ročico čoka v položaj »CLOSE« (zaprt)!

Upoštevajte!

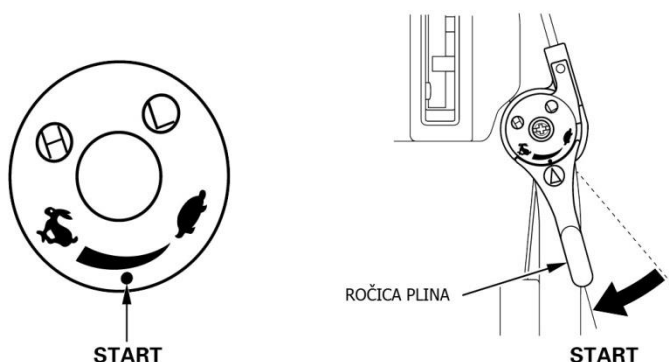
Čoka nikoli ne uporabljajte, če je motor ogret, ali ima ozračje visoko temperaturo!



5. Stikalo za vklop obrnite v položaj »ON«!



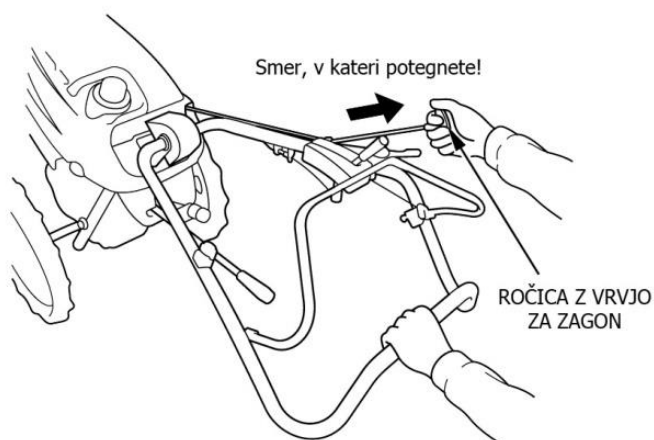
6. Znak "△" na ročici za plin poravnajte z znakom "○" (položaj START), kot je narisano na sliki!



7. Rahlo povlecite ročico z vrvjo za zagon, dokler čutite odpor, nato pomaknite uplinjač nazaj v začetni položaj. Krmilno ročico držite z levo roko in s hitro potezo povlecite ročico uplinjača v smeri, kot je prikazano na sliki.

PREVIDNO!

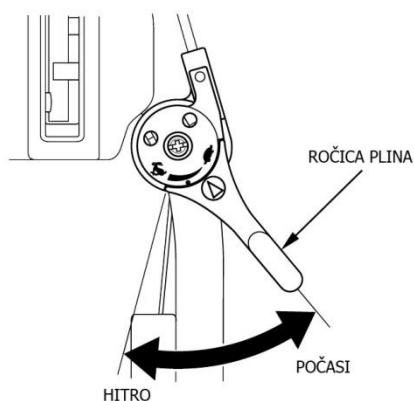
Ne dovolite, da uplinjač skoči nazaj proti motorju. V prvotni položaj ga povlecite nežno, da ne poškodujete uplinjača!



8. Nekaj minut pustite motor teči, da se ogreje. Če je bila ročica čoka v položaju CLOSE, jo pomaknite na položaj OPEN, ko se motor ogreje.



9. Plin nastavite na primerno hitrost.



Uporaba prekopalnika na višji nadmorski višini

Na področjih višje nadmorske višini bo mešanica zraka in goriva za uplinjač premočna. Moč se bo povečala, povečala se bo tudi poraba goriva, prekopalnik boste težje zagnali in ob delovanju se bodo pojavljale iskre.

Če imate namen prekopalnik uporabljati na višini višje od 1500 m nadmorske višine, bo treba opraviti prilagoditev uplinjača, ki ga lahko opravi pooblaščen Honda serviser!

Po prilagoditvi uplinjača, bo moč motorja večja za približno 3,5% na vsakih dodatnih 300 m nadmorske višine. Moč motorja bo večja v vsakem primeru, če ne boste opravili prilagoditve uplinjača, se lahko poveča še za nekaj več.

PREVIDNO!

Ko ste enkrat prilagodili uplinjač za teren na višjih nadmorskih višinah, ga morate nujno prilagoditi nazaj, preden ga uporabite na nižjih področjih. Če tega ne storite, bo prekopalnik deloval z manj moči, lahko se pregreje motor, tvegate pa tudi resne okvare motorja!

1. Nastavljanje položaja kolesa

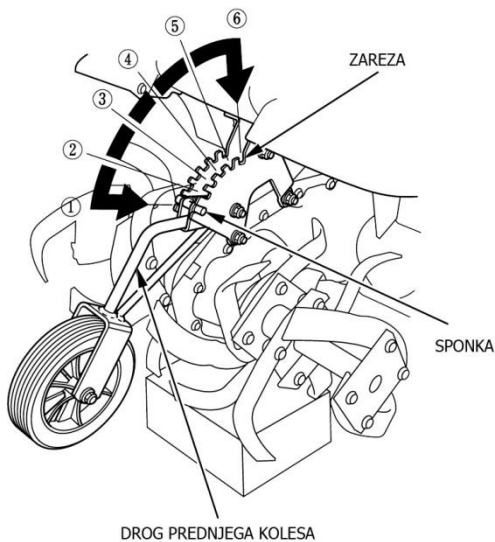
Prednje kolo lahko prilagajate ali za transport ali za nastavljanje različnih višin pri obdelovanju površin.

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi in pod menjalnik podstavite blokado, da vam med nastavljanjem prekopalnik ne bi ušel iz položaja.
2. Drog prednjega kolesa potegnite naprej, odstranite sponko iz zareze, ter jo vstavite v zeleno zarezo. Sponko zatem dobro pritrdite.

Upoštevajte!

Če je površina, ki jo obdelujete premeška ali pretrda, nastavite globino v plitkejši položaj!

1. Položaj za transport.
2. Globina: približno 20 mm
3. Globina: približno 60 mm
4. Globina: približno 120 mm
5. Globina: približno 160 mm



2. Nastavljanje širine

Širina pola prekopavanja je tovarniško nastavljena. Če želite ta predel nastaviti na ožjo širino, najprej odstranite zunanji vrtljivi del.

- Izenačite prostorsko razliko med delovno širino in med kolotekom zadnjega kolesa. Izenačite tudi prostorsko razliko na levi in desni strani.
- Ko želite ožjo širino, odstranite vzvratni vrtljivi del. Zato se bodo z novo nastavljeno širino vrtljivi deli vrteli le v smeri naprej.

OPOZORILO!

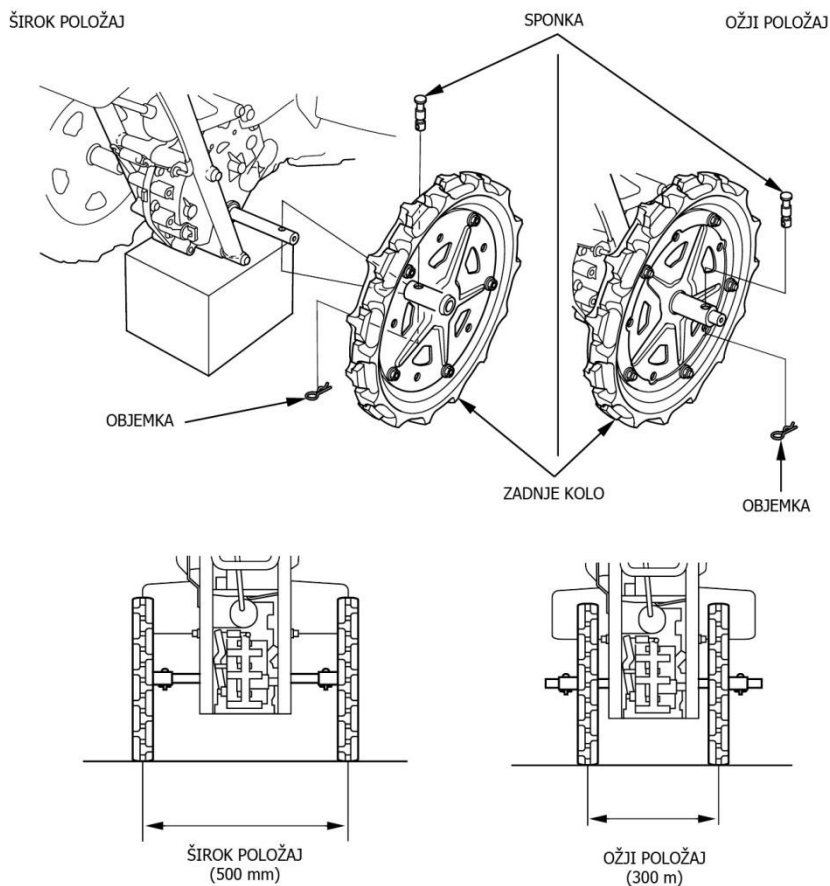
- **Oblecite močne zaščitne rokavice!**
- **Nastavljanje širine vedno opravljajte ob izklopljenem motorju, na trdni, ravni površini!**
- **Odklopite svečko, da preprečite morebitni samovžig motorja!**

1. Prednje kolo nastavite v položaj za transport.
2. Odstranite ali namestite zunanji vrtljivi del.
3. Prednje kolo nastavite v zeleno globino za obdelovanje ter spustite vrtljivi del na tla.
4. Nastavite kolotek zadnjega kolesa, da nastavite zeleno širino.

3. Nastavljanje koloteka zadnjega kolesa

Položaj zadnjega kolesa nastavljate, kadar želite spremeniti delovno širino prekopalnika.

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi, ugasnite motor ter pod menjalnik postavite blokado.
2. Zadnja kolesa dvignite od tal.
3. Odstranite objemko in sponko ter odstranite zadnja kolesa.
4. Obrnite kolesa in jih pomaknite na gred.
5. Poravnajte luknje sponke in vstavite sponko ter namestite objemko. Pazite, da obe kolesi namestite simetrično!



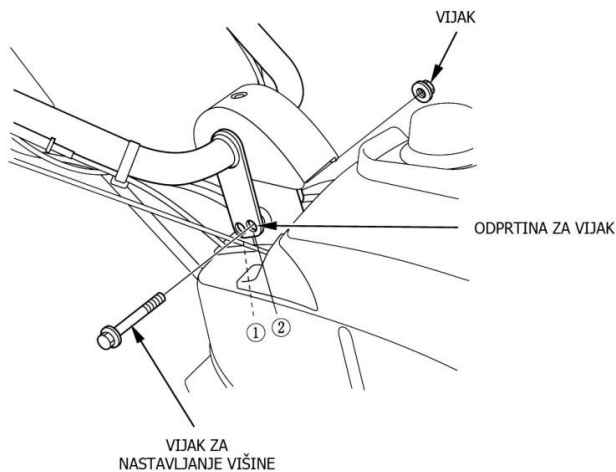
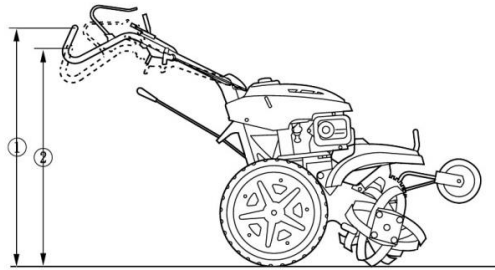
4. Nastavljanje višine krmilne ročice

Višino krmilne ročice lahko nastavljate v dveh višinah – visoko ali nizko.

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi in ga z blokado zavarujte, da se ne more premikati.
2. Odstranite vijak in vijak za nastavljanje krmilne ročice.
3. Nastavite želeno višino krmilne ročice, zatem namestite nazaj spodnji vijak ter ga poravnajte z odprtino za vijak.

Višina ročice:

1. 950 mm
2. 835 mm



5. Delovanje prestav

OPOZORILO!

Preden prestavite v drugo prestavo, vedno zmanjšajte plin ter izključite sklopko. Prestavno ročico prestavljajte nežno in počasi, nikoli s silo!

Prestave prestavljajte tako, kot je opisano v tabeli o menjavi prestav!

1. Prestavo zamenjajte vedno potem, ko ste izključili sklopko.
2. Če se prestavna ročica težko premika, najprej stisnite ročico glavne sklopke in potem sklopko takoj izključite, zatem pa poskusite prestaviti v drugo prestavo.
3. Pri vožnji vzvratno bodite še posebej previdni in pazite na položaj vaših nog!
 - Vedno bodite pozorni, da za vami ni nobenih ljudi ali kakšnih drugih ovir!
 - Zmanjšajte hitrost!
 - Krmilno ročico trdno držite z obema rokama!
 - Sklopko vklaplajte nežno in pazite, da jo lahko izključite v kateremkoli trenutku!

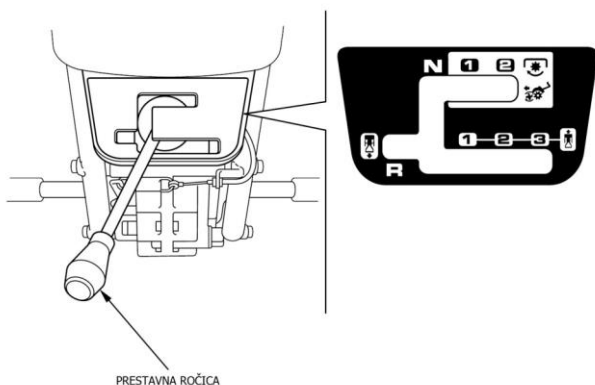


Tabela izbire prestav

POLOŽAJ PRESTAVE	HITROST	HITROST VRTLJIVIH DELOV	PRIMERNO ZA
1	0,18 m/s	-	prestavljanje prekopalnika od ene točke do druge, nalaganje na prikolico ...
2	0,31 m/s	-	prestavljanje prekopalnika od ene točke do druge, nalaganje na prikolico ...
3	1,00 m/s	-	prestavljanje prekopalnika
R	0,33 m/s	-	prestavljanje prekopalnika, razkladanje prekopalnika s prikolice, prestavljanje od ene točke do druge
Vklopljen vrtljivi del 1	0,18 m/s	141 rpm	prekopavanje, oranje, sajenje
Vklopljen vrtljivi del 2	0,31 m/s	141 rpm	prekopavanje, oranje, sajenje

- Hitrost prekopalnika v tabeli pri uporabi originalnih pnevmatik!

Napotki za menjavo prestav:

- Višino krmilne ročice nastavite v položaj, ki vam ustreza.
- Če se prekopalnik ne premakne v smeri naprej, sprostite ročico glavne sklopke ter potisnite na krmilno ročico, da prekopalnik rahlo dvignete, zatem ga malce potegnite nazaj. Nato dvignite krmilno ročico in potegnite za ročico glavne sklopke, da lahko pričnete z delom.
- Preden s prekopalnikom zapeljete na cesto ali kako drugo neobdelovalno površino, vedno prej dvignite vrtljiva rezila! Bodite pozorni na morebitne nevarnosti!
- Če motor prekopalnika začne nenormalno vibrirati, takoj izključite motor! Preverite, da na prekopalniku ni kakih poškodb in če so vijaki dobro priviti. Ko sanirate poškodbe in privijete morebitne odvite vijake, lahko nadaljujete z delom!
- Obračanje prekopalnika:
 1. Sprostite ročico glavne sklopke ter zmanjšajte hitrost.
 2. Zaporo diferenciala prestavite v položaj UNLOCK.
 3. Prestavno ročico prestavite v 1. prestavo!
 4. Pritisnite na krmilno ročico, da dvignete vrtljiva rezila, potegnite ročico glavne sklopke in obrnite prekopalnik!
 5. Ko ste ga obrnili, spustite ročico glavne sklopke, prestavno ročico pa prestavite v položaj »Vklopljen vrtljivi del« (Tine/wheel) in nadaljujte z delom.

6. Delovanje glavne sklopke

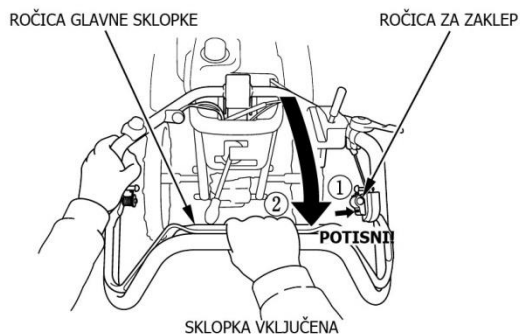
Glavna sklopka opravlja funkcijo prenašanja moči od motorja k menjalniku.

PREVIDNO!

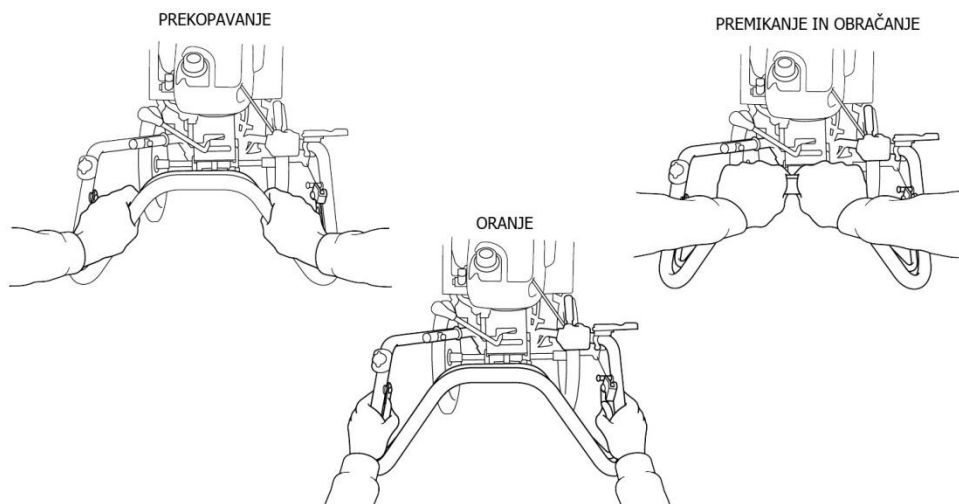
Pri delu s prekopalnikom vedno hodite za njim in v centru krmilne ročice, krmilno ročico vedno trdno držite z obema rokama! Če prekopalnik izgubi ravnotežje, obstaja možnost poškodb!

Vklop sklopke:

1. Stisnite ročico glavne sklopke.
2. Sklopka je vključena, spustite ročico za zaklep.
3. Potisnite in držite ročico za zaklep.

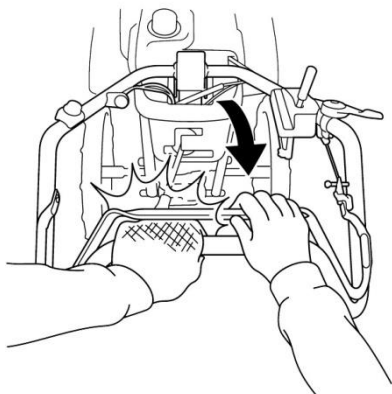


Ročico sklopke držite pravilno, glede na vašo višino in delovne pogoje!

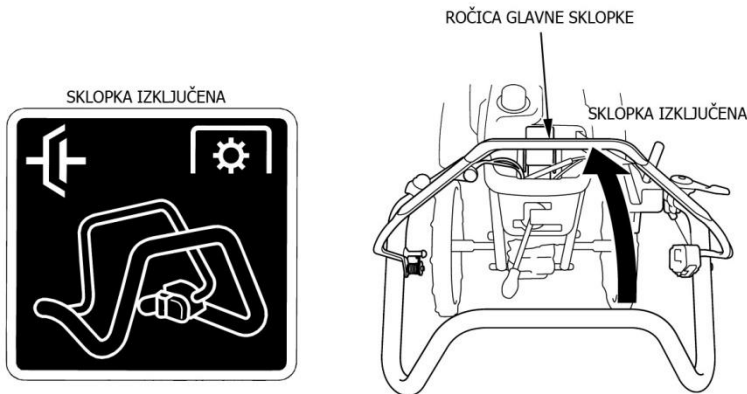


PREVIDNO!

Ročico glaven sklopke vedno stiskajte previdno, pazite, da vam roke ne uščipne med ročico sklopke in krmilno ročico!



Izklop sklopke:
Spustite ročico sklopke!

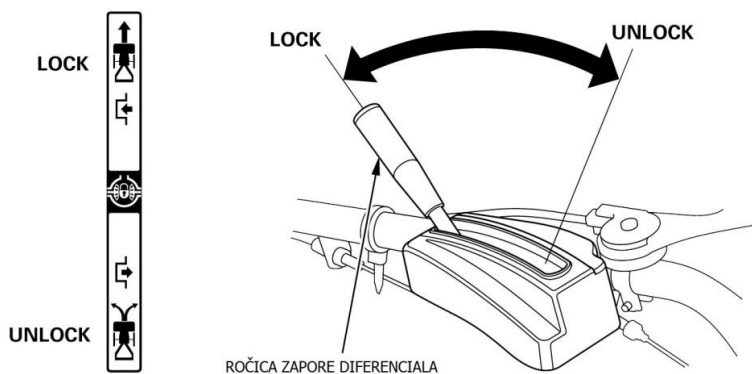


UPOŠTEVAJTE!

- Ročico sklopke premikajte previdno in gladko.
- Če ste z ročico pregrobi, lahko prekopalnik nekontrolirano poskoči, s čimer izzivate poškodbe, ali se ugasne!

7. Delovanje zapore diferenciala

Pri delovanju prekopalnika naj bo ročica zapore diferenciala vedno v položaju UNLOCK.



Če prekopalnik uporabljate na zelo mehki zemlji, ali če eno kolo hoče podrsavati, ali če morda želite prekopati zemljo na eno strani prekopalnika, na drugi pa ne, izključite zaporo diferenciala – ročico prestavite v položaj LOCK.

Izključena zapora diferenciala izboljša gibanje prekopalnika v smeri naprej.

Ročico zapore diferenciala vedno premikajte šele, ko ste se s prekopalnikom ustavili, še prej pa izključite glavno sklopko.

- Kadar prekopalnik premikate, naj bo ročica zapore diferenciala v položaju UNLOCK.
- Če premaknete ročico zapore diferenciala in zraven stisnete še ročico sklopke, lahko poškodujete mehanizem zapore diferenciala! Ročico zapore diferenciala vedno premaknite šele, ko je sklopka izključena!
- Če s prekopalnikom delate na valovitem terenu, ali na brežini, naj bo ročica zapore diferenciala vedno v položaju LOCK!

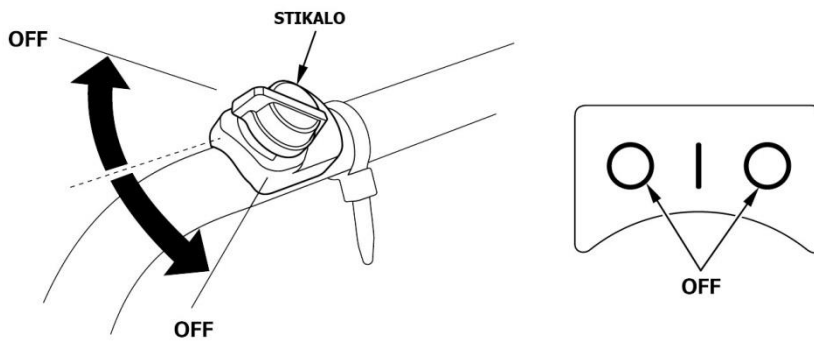
PREVIDNO!

Prekopalnika nikoli ne obračajte pri višji hitrosti, saj se le-ta lahko prevrne ter vas lahko poškoduje!
Prekopalnika nikoli ne obračajte, če z njim delate na brežini ali na valovitem terenu! Lahko vam uide v napačno smer in vas poškoduje!

IZKLOP MOTORJA

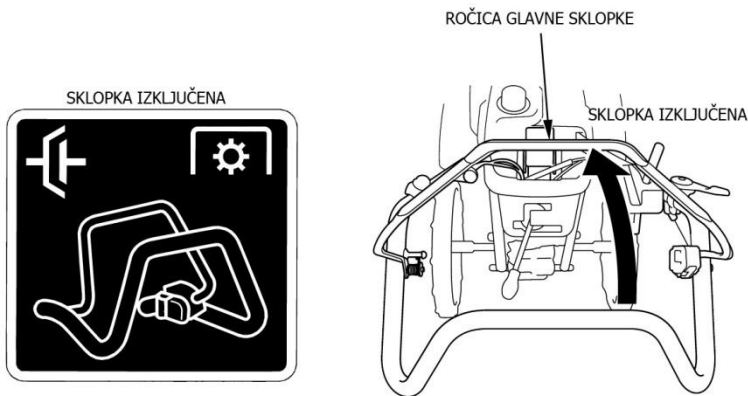
Izklop v sili:

Stikalo za izklop motorja obrnite v položaj OFF!

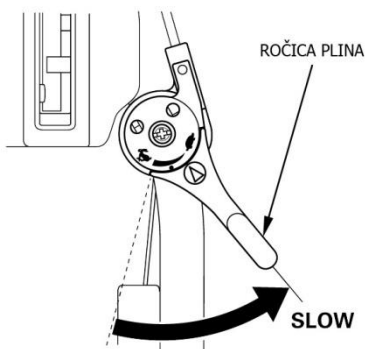


Običajen izklop:

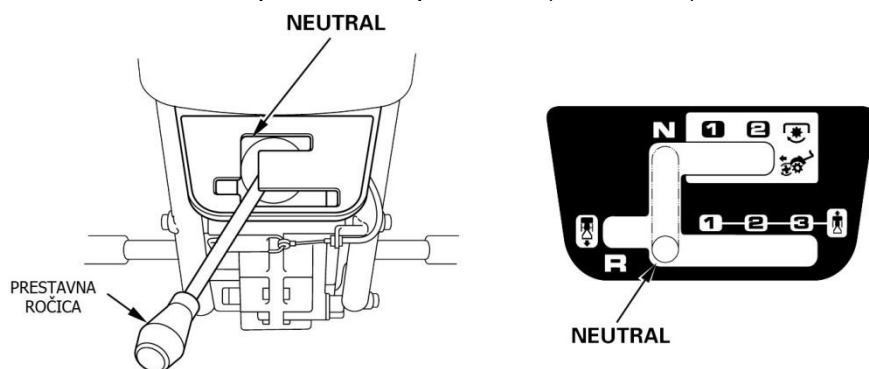
1. Ročico glavne sklopke spustite in jo izključite.



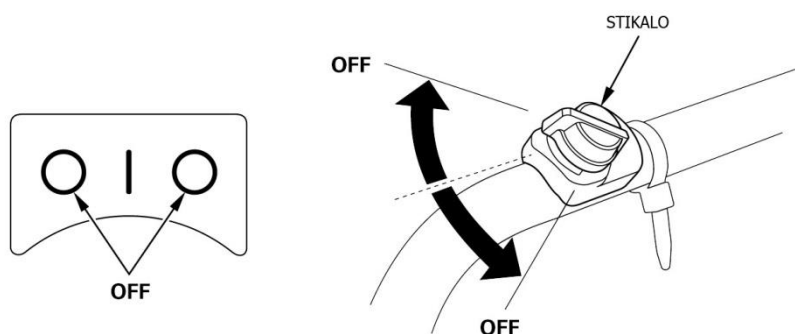
2. Z ročico plina zmanjšajte hitrost (poknite jo proti položaju SLOW).



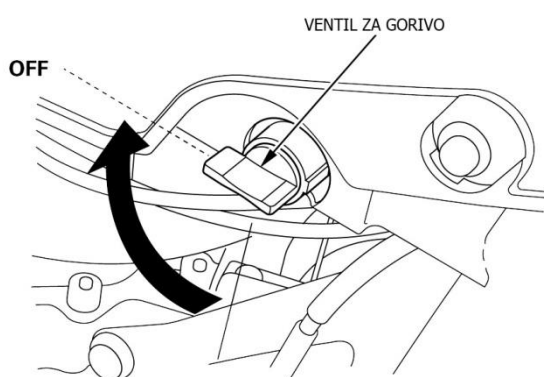
3. Prestavno ročico prestavite v prosti tek (NEUTRAL).



4. Stikalo za vklop/izklop motorja obrnite v položaj OFF.



5. Ventil za gorivo obrnite v položaj OFF.



VZDRŽEVANJE

Da bo prekopalnik deloval brezhibno, ga redno vzdržujte in redno opravljajte vse preglede in vzdrževalna dela, tako kot prikazuje tabela.

OPOZORILO!

Preden se lotite vzdrževalnih del, nujno izključite motor. Izpušni plini so zelo nevarni vašemu zdravju in lahko povzročijo tudi zastrupitev s smrtnim izidom. Če morate vključiti motor, to vedno storite na odprtem, ali v izjemno dobro zračenem prostoru!

PREVIDNO!

Vedno uporabljajte samo Honda originalne dele ali dele ekvivalentne kvalitete! Vgradnja neoriginalnih delov, ali delov slabše kvalitete lahko poškodujejo vaš prekopalnik!

Tabela vzdrževalnih del

OBDOBJE VZDRŽEVANJA		PO	OB VSAKI	PRVI MESEC	VSAKE 3 MESECE	VSAKIH	VSAKO	
		SKLADIŠ ČENJU	UPORABI	OZ. PO	OZ. VSAKIH	6 MESECEV	LETO	
				PRVIH 20UR	50 UR	OZ. VSAKIH 100 UR	OZ. VSAKIH 300 UR	
PREDMET								
MOTORNO OLJE	Preveri nivo		•					
	Menjaj	•		•		• (4)		
ZRAČNI	Preveri		•					
FILTER	Očisti				•(1)			
	Menjaj						•	
ZUNANJOST PREKOPALNIKA	Pre veri		•					
Delovanje ročice glavne sklopke	Pre veri		•					
Privitje vijakov	Preveri		•					
Žice, kabli	Preveri		•					
Delovanje motorja	Preveri		•					
Svečka	Preveri – prilagodi					•		
	Menjaj						•	
Olje menjalnika	Preveri nivo	•						
Olje sklopke		•						
Čeveljček sklopke							•3	
Ventil	Preveri/prilago di						•(3)	
Izgorevalna komora	Očisti	Vsakih 250 ur (3)						
Rezerwar goriva in filter	Očisti	•(3)					•(3)	
Kabel glavne sklopke	Prilagodi			•		•		
Kabel zapore diferenciala	Prilagodi			•		•		
Kabel za plin	Prilagodi						•(3)	
Razmak med valji	Prilagodi						•(3)	
Hitrost prostega teka	Preveri- prilagodi						• (3)	
Cev za gorivo	Preveri	Vsaki dve leti (po potrebi zamenjaj)! (3)						

Legenda:

(1) Servisirajte vsakih 10 ur delovanja, ali vsak dan, če delate na bolj prašnih področjih.

(2) Če prekopalnik uporabljate zelo veliko, še se posebej držite vzdrževalne tabele!

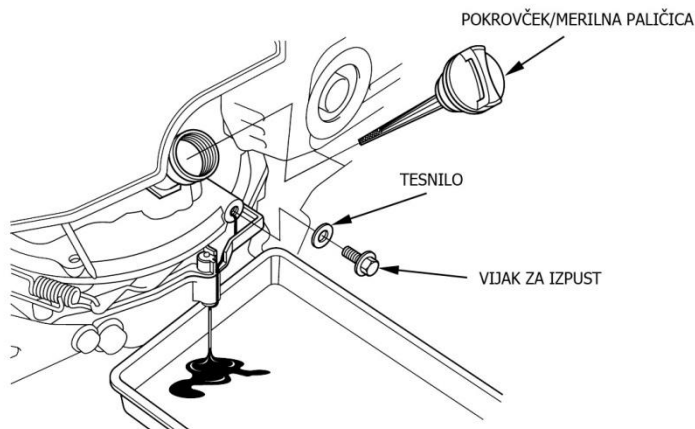
(3) Predmete naj vam pregleda in opravi vzdrževanje pooblaščen serviser!

(4) Motorno olje zamenjajte vsakih 50 ur, če je prekopalnik zelo obremenjen, ali če z njim delate v visokih zračnih temperaturah!

1. Menjava motornega olja

1. Odstranite pokrovček/merilno paličico rezervoarja motornega olja, vijak za izpust in tesnilo ter izpustite olje.
2. Namestite nazaj vijak za izpust, obenem namestite tudi novo tesnilo in ga dobro pritrdite nazaj.
3. Natočite sveže olje in preverite, če ste ga dovolj nalili.
4. Namestite nazaj pokrovček rezervoarja motornega olja.

Količina olja: 0,55l (FF 500) / 0,26l (FF 300)



Po menjavi olja so roke dobro umijte!

UPOŠTEVAJTE!

Odpadnega olja nikoli ne razlivajte po površinah in ga nikoli ne mečite med komunalne odpadke. Vedno ga shranjujte v posebne posode in odlagajte na odlagališča za tovrstne odpadke!

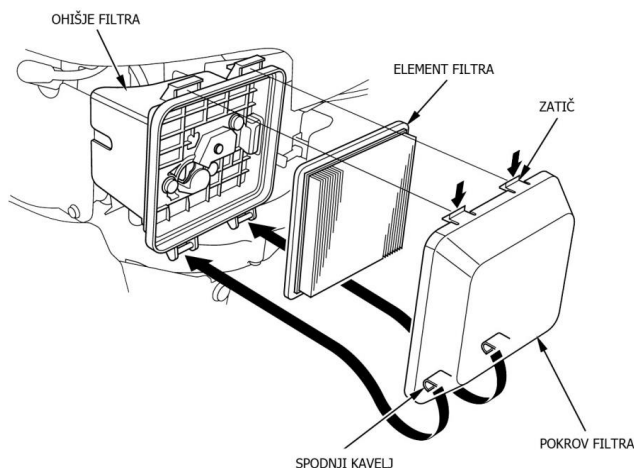
2. Zračni filter

Umazan zračni filter bo oteževal pretok zraka v uplinjač. Zato ga redno pregledujte in čistite. Če prekopalnik uporabljate na bolj prašnih področjih, ga čistite še bolj pogosto.

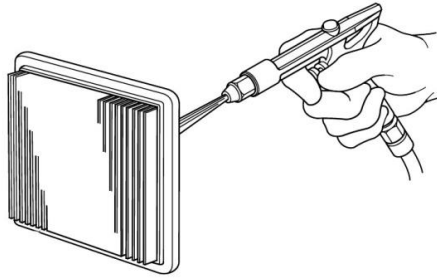
PREVIDNO!

Motorja nikoli ne vključujte, če zračnega filtra ni nameščenega! Motor se lahko prehitro obrabi!

1. Pritisnite na zatiča in potegnite filter ven iz ohišja filtra. Nato sprostite še spodnji kavelj ter odstranite zračni filter.



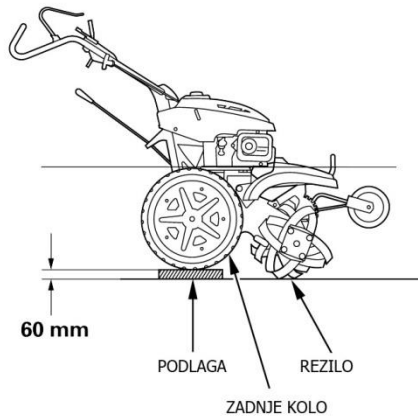
2. Odstranite posamične elemente in jih pregledajte, da nimajo razpok ali kakih drugih znakov obrabe. Po potrebi jih zamenjajte.
3. Element filtra otresite ob trdo podlago, da iz njega popadajo večji delci umazanije. Lahko ga spihate s kompresorjem od notranje strani ven. Nikoli ga ne krtačite, saj bodo ščetke umazanijo potisnile globlje v vlakna.



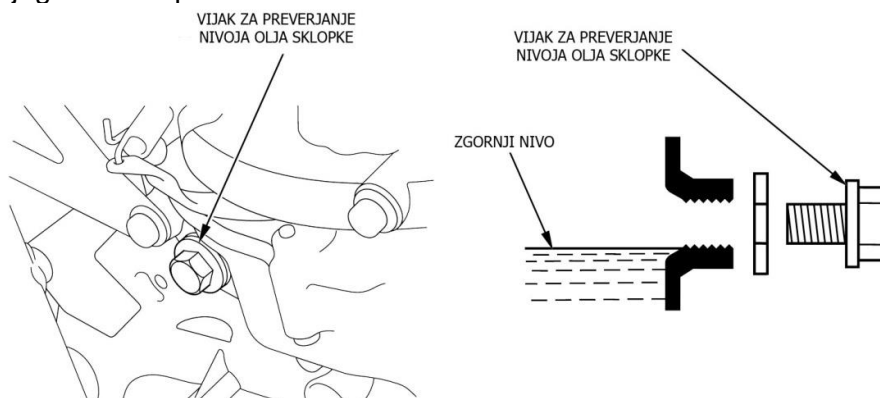
4. Za namestitev filtra nazaj najprej namestite spodnja kavlja na njuna zatiča na ohišju, nato potisnite pokrov filtra, da se bosta zatiča lahko namestila v zarezi na ohišju filtra.

3. Preverjanje količine olja sklopke

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi, v vodoravnem položaju, motor ugasnite!
2. Pod zadnja kolesa postavite 60 mm debelo podlago, kot prikazuje slika.



3. Odstranite vijak za preverjanje nivoja količine olja sklopke ter preverite, če je nivo olja v višini spodnjega roba odprtine.



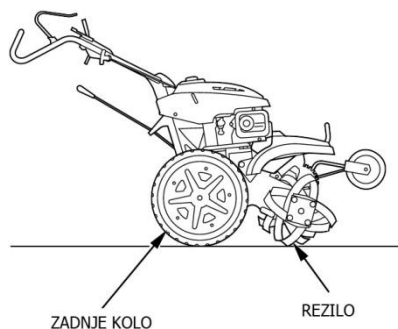
4. Če je količina olja premajhna, dolijte olje!

Priporočeno olje: SAE0W-20 Honda olje za 4-taktne motorje, ali drugo motorno olje za 4-taktne motorje, ki ustreza API kategoriji SE, ali višji kategoriji. Na deklaraciji motornega olja vedno pregledajte API nalepko in se prepričajte, da je na njej oznaka SL (ali ekvivalentna oznaka).

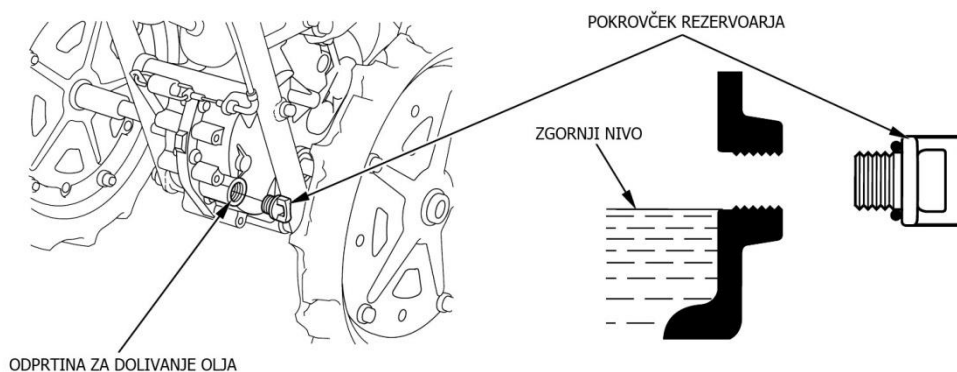
5. Namestite nazaj vijak za preverjanje nivoja olja ter ga dobro privijte.

4. Preverjanje količine olja menjalnika

1. Prekopalnik parkirajte na trdni, ravni podlagi, v vodoravnem položaju, kot je prikazano na sliki, motor ugasnite!



2. Odstranite pokrovček rezervoarja olja menjalnika ter preverite, če je nivo olja v višini spodnjega roba odprtine.



3. Če je količina olja premajhna, dolijte olje!

Priporočeno olje: 10W-30 Honda olje za 4-taktne motorje, ali drugo motorno olje za 4-taktne motorje, ki ustreza API kategoriji SE, ali višji kategoriji. Na deklaraciji motornega olja vedno preglejte API nalepko in se prepričajte, da je na njej oznaka SE (ali ekvivalentna oznaka).

4. Namestite nazaj pokrovček.

5. Menjava svečke

Priporočena svečka: BPR5ES (NGK)

OPOZORILO!

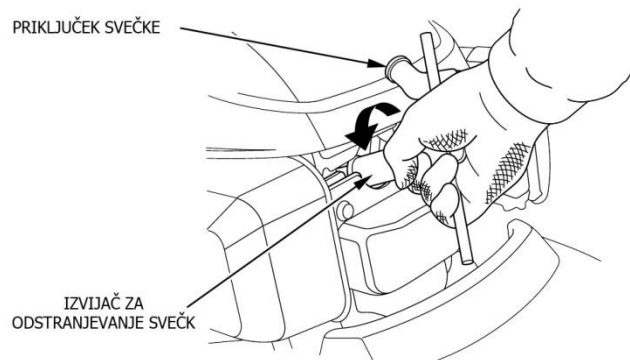
Svečko vedno zamenjajte s svečko enakega tipa!

Zaradi pravilnega delovanja, mora biti svečka vedno dobro očiščena, s pravilno nastavljenno vrzeljo.

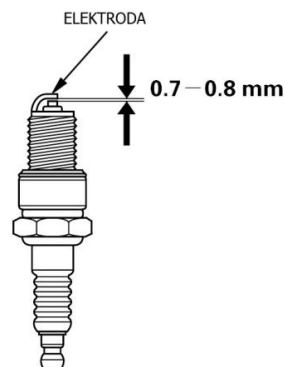
1. Odstranite priključek svečke.
2. Svečko odstranite z izvijačem za odstranjevanje svečk.

OPOZORILO!

Če motor deluje, bo dušilec zelo vroč. Pazite, da se ne dotaknete dušilca!



3. Preglejte svečko. Če je izolacija poškodovana, jo takoj zavržite. Če jo je treba samo očistiti, jo očistite s žičnato krtačo in jo očiščeno namestite nazaj.
4. Z merilcem izmerite vrzel. Če je vrzel potrebno nastaviti, storite to z ukrivljanjem stranske elektrode.
5. Vrzel mora biti: 0.7 – 0.8 mm



Vrzel popravite tako, da ukrivite elektrodo do zelenega razmaka.

6. Preverite tesnilo in ga po potrebi zamenjajte. Svečko privijte z roko, pazite, da ne pride do kratkega stika.
7. Ko ste svečko namestili, jo pritrdite še z izvijačem.

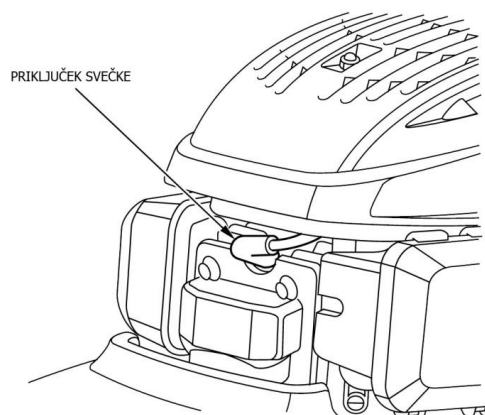
UPOŠTEVAJTE!

Če ste svečko zamenjali z novo, jo potem, ko ste jo pritrdili z izvijačem, privijte še za $\frac{1}{2}$ obrata, da zatisnete tesnilo. Če pa ste samo vstavili nazaj staro svečko, jo z izvijačem dodatno privijte še za $\frac{1}{8}$ do $\frac{1}{4}$ obrata.

PREVIDNO!

- Svečka mora biti vedno dobro privita. Nepravilno privita svečka se lahko preveč segreje in posledično poškoduje delovanje motorja.
- Vedno uporabite predpisan tip svečke!

8. Ko ste zamenjali svečko, jo pritrdite nazaj v priključek.



6. Čiščenje ročice glavne sklopke

Če ročica za zaklep in ročica glavne sklopke ne delujeta gladko, ali če sklopka začne delovati že brez, da bi potisnili ročico za zaklep, je potrebno ročico glavne sklopke očistiti.

UPOŠTEVAJTE!

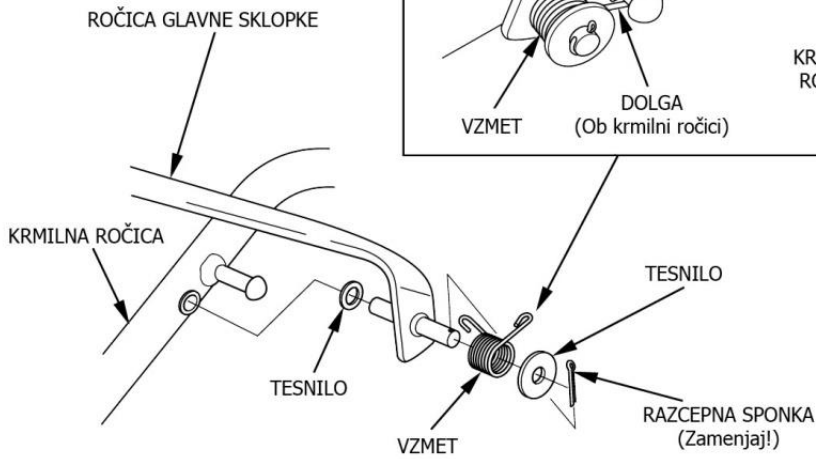
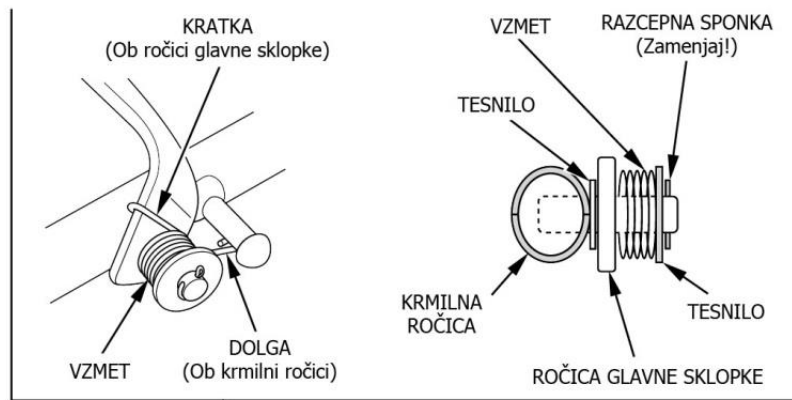
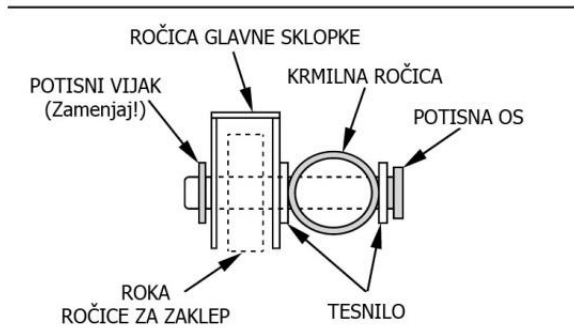
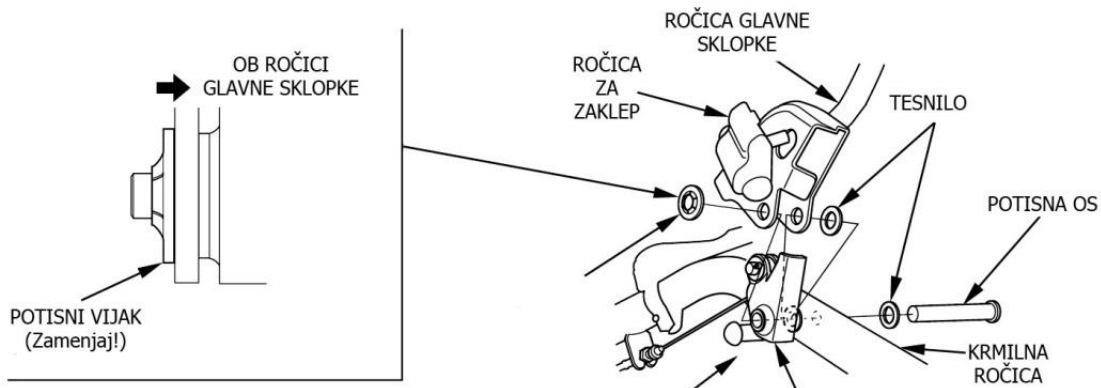
Ko razstavite ročico glavne sklopke, pazite, da tesnila ne bodo padla stran. Tesnila so nameščena med ročico glaven sklopke in med krmilno ročico.

1. Odstranite potisni vijak iz potisne osi.
2. Držite ročico glavne sklopke in tesnila, ter izvlecite potisno os. Odstranite tesnila od ročice glavne sklopke.
3. Odstranite razcepno sponko.
4. Dobro držite tesnila in vzmet, ter potegnite ven ročico glavne sklopke.
5. Odstranite vso umazanijo ter obrišite in očistite potisno os in ročico za zaklep.

UPOŠTEVAJTE!

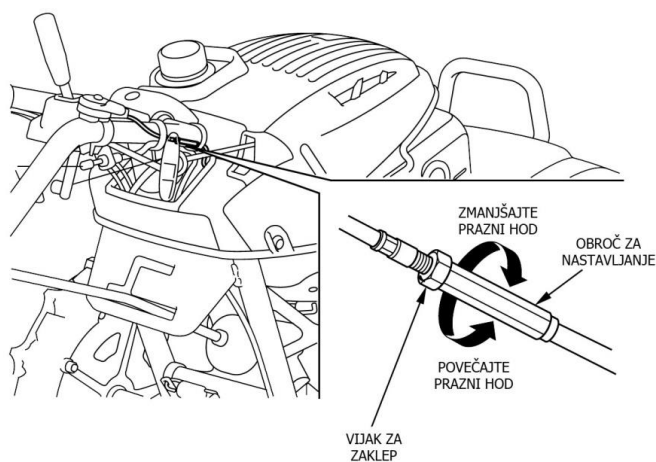
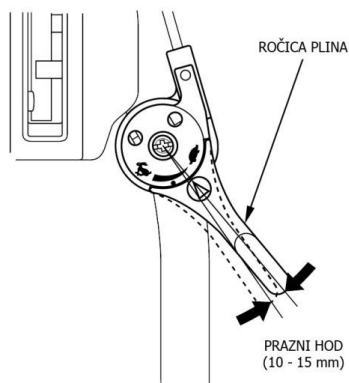
Na ročico glavne sklopke in na ročico za zaklep nikoli ne nanašajte nobenih tekočin. Olje ali kakršnekoli druge tekočine bodo umazanijo le še bolj privlačile.

1. Namestite nazaj tesnila, ročico glavne sklopke, vzmet in tesnilo, v korakih, kot jih prikazuje slika.
2. Namestite novo razcepno sponko, kot prikazuje slika.
3. Preverite, če so tesnila med ročico glavne sklopke in krmilno ročico dobro nameščena.
4. Namestite nazaj potisno os in tesnilo.
5. Namestite nazaj nov potisni vijak, kot prikazuje slika.
6. Preverite, če ročica glavne sklopke deluje gladko. Če ročica sklopke in ročica za zaklep ne delujeta gladko, se nemudoma posvetujte s pooblaščenim Honda serviserjem!



7. Nastavljanje kabla plina

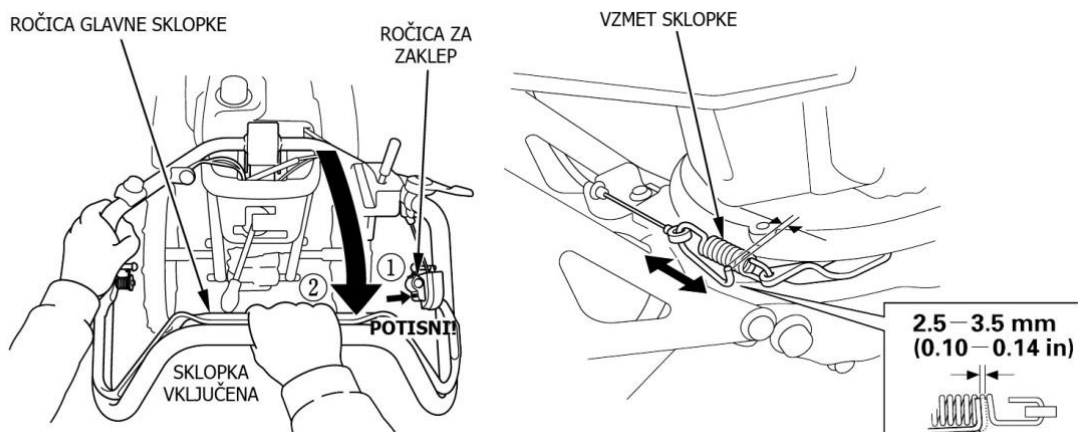
1. Ročico plina zasučite na najpočasnejšo hitrost.
2. Prazni hod pomerite ob konici ročice. Prazni hod: 10-15 mm
3. Če prazni hod ni ustrezen, sprostite vijak za zaklep in obračajte gumb za nastavljanje v zeleno smer.
4. Po nastavitvi, dobro pritrдите nazaj vijak za zaklep.



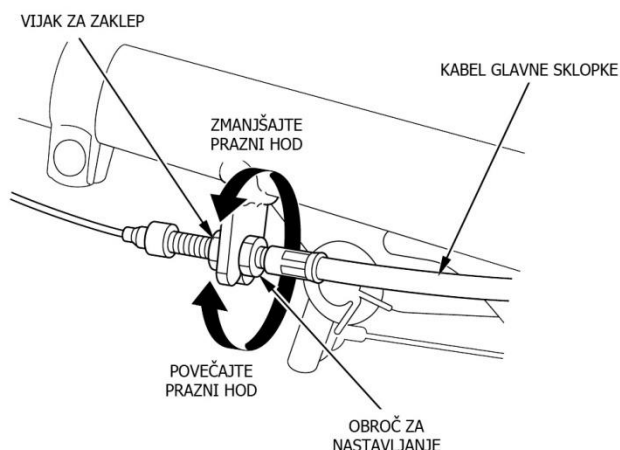
8. Hoda kabla glavne sklopke

1. Potiskajte ročico za zaklep, obenem pa stiskajte ročico glavne sklopke in s tem preverite, do kam se lahko raztegne vzmet sklopke. Hod preverite ob koncu kavlja vzmeti.

Prazni hod: 2.5 – 3.5 mm

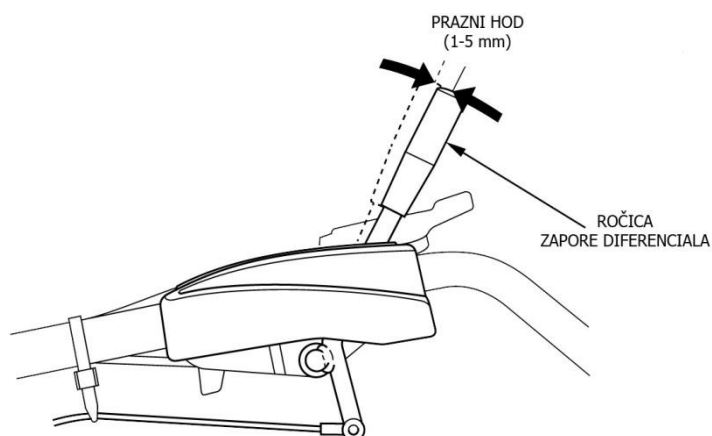


2. Če je potrebno nastavljanje hoda kabla, potisnite ročico glavne sklopke v položaj »sklopka vključena«.
3. Sprostite vijak za zaklep ter obračajte obroč za nastavljanje do želenega hoda.
4. Ko ste prazni hod nastavili, privijte nazaj vijak za zaklep.

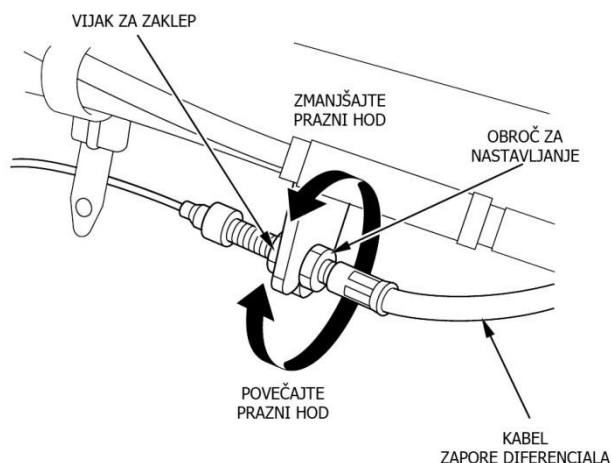


9. Nastavljanje hoda kabla zapore diferenciala

1. Ročico zapore diferenciala prestavite v položaj »UNLOCK«.
2. Prazni hod preverite ob konici ročice. Prazni hod: 1 – 5 mm.



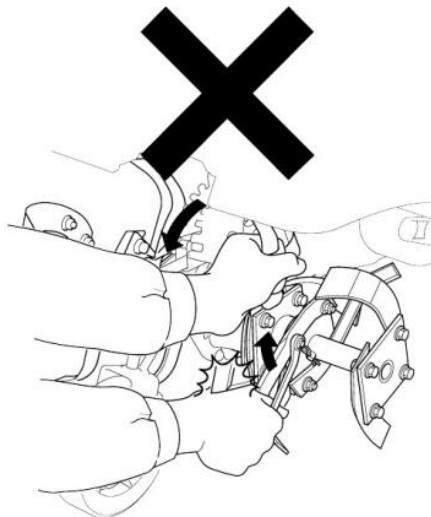
3. Če je prazni hod treba nastaviti, sprostite vijak za zaklep ter obračajte obroč za nastavljanje, dokler ne nastavite ustreznega praznega hoda.
4. Ko ste nastavili prazni hod, dobro privijte nazaj vijak za zaklep.



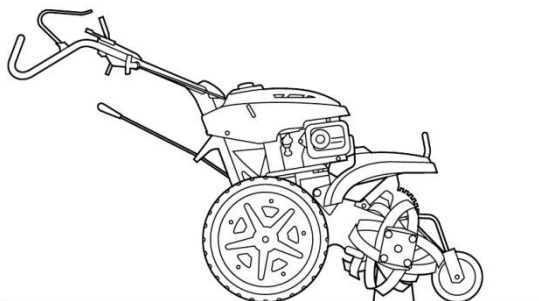
10. Pregled in zamenjava vrtljivih rezil

OPOZORILO!

1. Vedno nosite močne zaščitne rokavice!
2. To delo vedno opravljajte ob ugasnjem motorju, prekopalnik pa naj trdno stoji poravnano, na trdni, ravni podlagi.
3. Pod vrtljivi del postavite blokado, da se prekopalnik ne bi prevrnil.
4. Zunanja in notranja rezila se vrtijo v obratni smeri. Pazite, v katero smer se vrtili notranji in v katero zunanje rezilo ter jih ob menjavi skrbno namestite nazaj na pravilno mesto!
5. Neustrezno nameščena rezila, lahko ob delu prekopalnikom pričnejo teči v napačno smer, s čimer izzivate hude poškodbe!



Preden pričnete z menjavo ali pregledovanjem rezil, nastavite prednje kolo v njegov najnižji položaj, prekopalnik naj stoji na trdni, ravni podlagi, vedno ga tudi zavarujte, da se ne bi prevrnil!

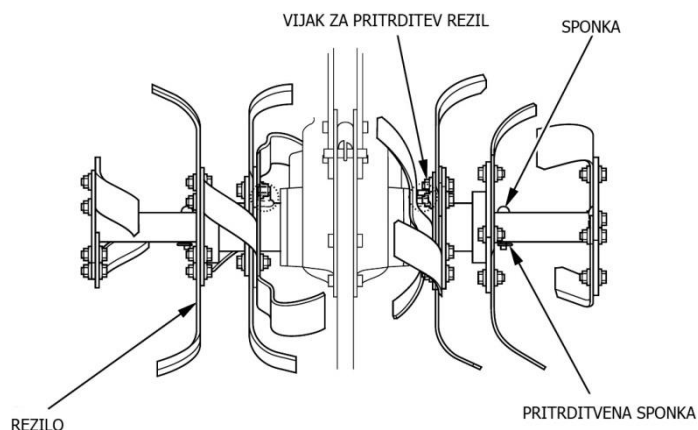


Pregled rezil:

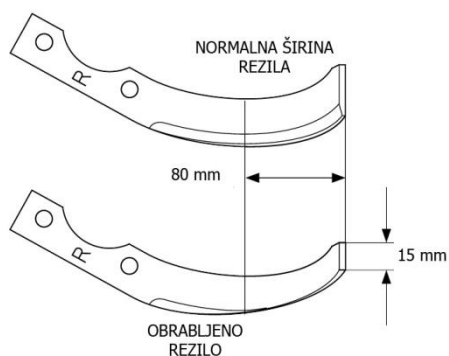
1. Rezila preglejte, da niso poškodovana, ukrivljena, ali preslabo privita. Če so poškodovana, jih zamenjajte ter jih dobro pritrdite.
2. Preverite, če je vijak, ki pritrjuje rezilo, dobro privit. Za vsak slučaj, ga dodatno privijte.
3. Preglejte, če so nameščeni vsi vijaki in sponke. Če katerikoli del manjka, ga nemudoma nadomestite z novim.

UPOŠTEVAJTE!

Vedno uporabljajte le originalne Honda rezervne dele!

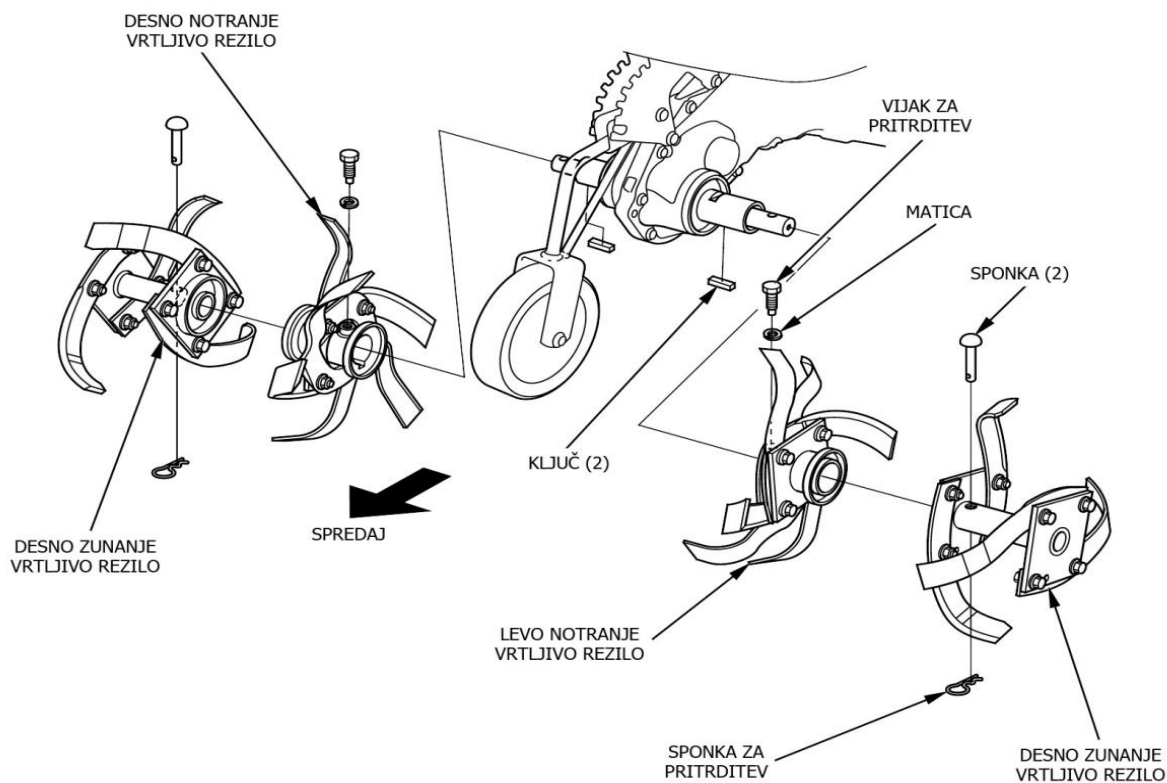


4. Preverite, koliko so rezila obrabljena. Vsako rezilo, katerega širina je manj kot 15 mm v obsegu 80 mm od konice, nujno zamenjajte!



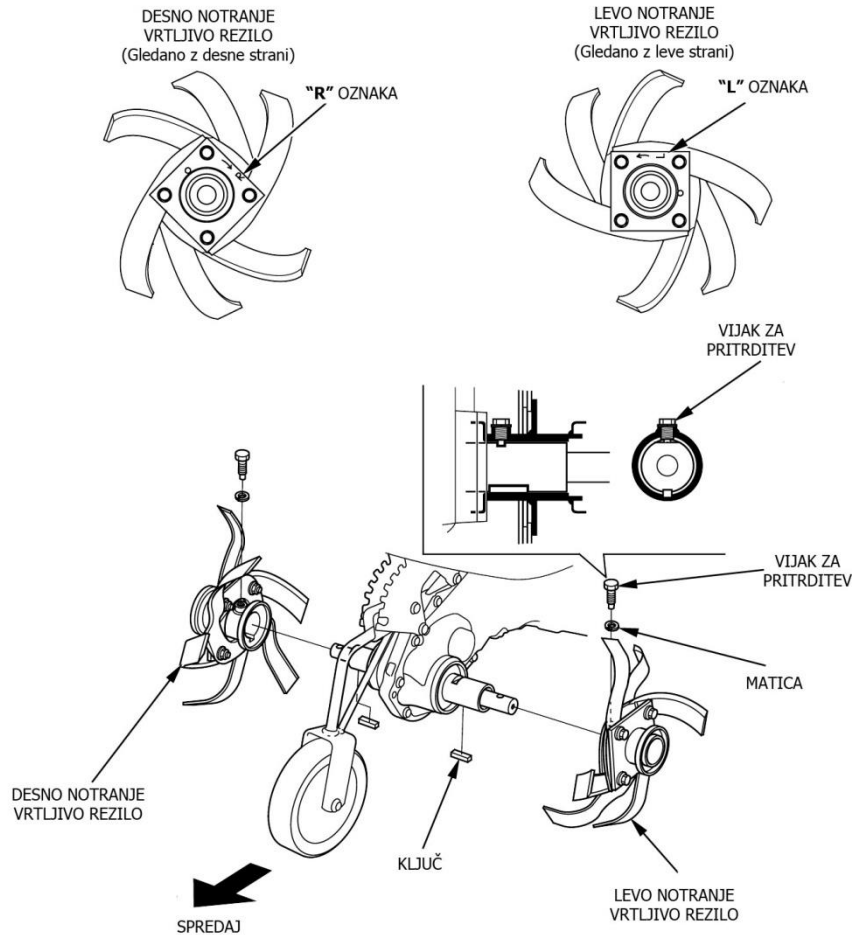
Odstranjevanje rezil:

1. Odstranite pritrdilno sponko in sponko ter odstranite zunanje rezilo.
2. Odstranite vijak za pritrditev rezila ter matico, zatem odstranite še notranje rezilo in ključ. Ključ pospravite na varno, da ga ne izgubite!

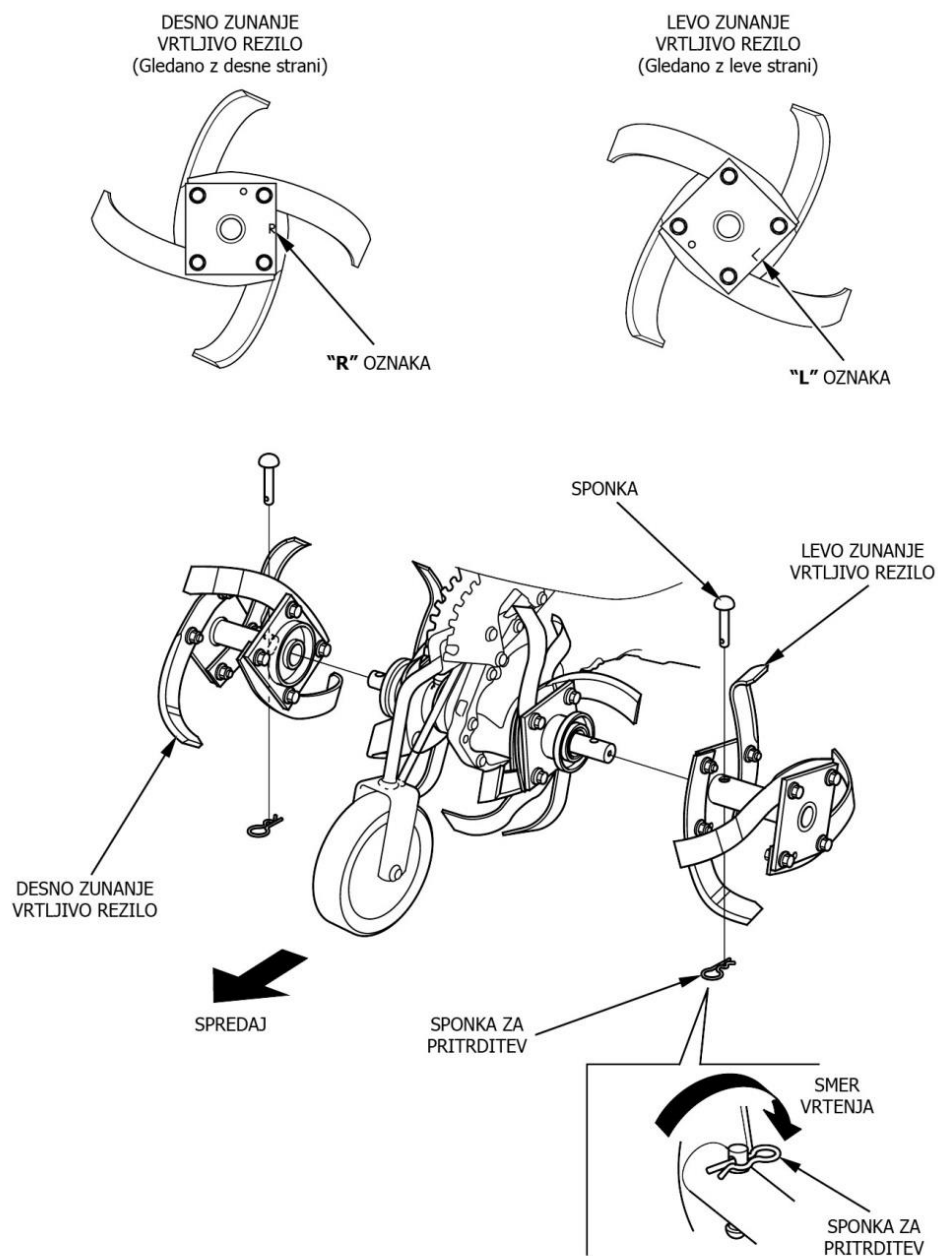


Nameščanje rezil:

1. Na ključ nanesite maščobo ter ga namestite na zarezo za ključ, na gredi rezil.
2. Namestite notranje rezilo, ob tem pa pazite, da bo zareza za ključ notranjega rezila poravnana s ključem na gredi rezil z oznako R (desno rezilo) ali z oznako L (levo rezilo). Oznaka mora gledati ven, kot je narisano na sliki.
3. Namestite nazaj matico in vijak za pritrditev ter dobro privijte vijak. Prepričajte se, da je vijak dobro nameščen na matico in dovolj trdno privit nazaj.



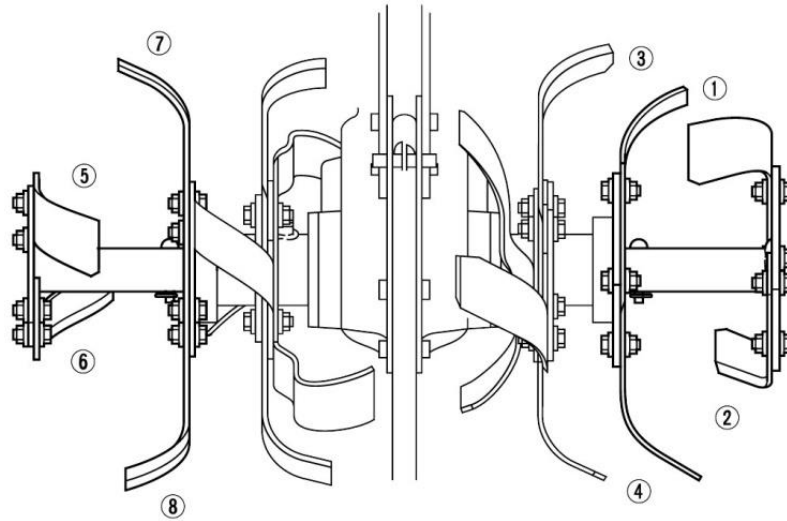
4. Namestite zunanje rezilo z oznako R (desno rezilo) ali z oznako L (levo rezilo). Oznaka mora gledati ven, kot je prikazano na sliki.
5. Poravnajte odprtine za sponke na zunanjem rezilu in gredi rezila ter namestite sponke.
6. Namestite sponko za pritrditev, kot je prikazano na sliki.



Rezila pravilno namestite!

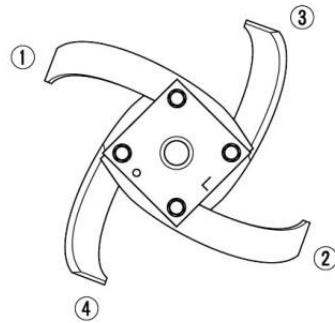
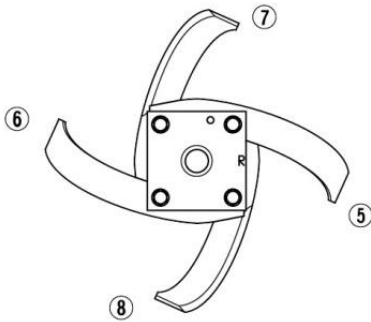
Neppravilno nameščena rezila lahko povzročijo gibanje v napačno smer, neustrezne vibracije ter onemogočijo delovanje prekopalnika.

Zunanja rezila:



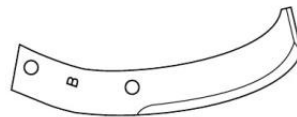
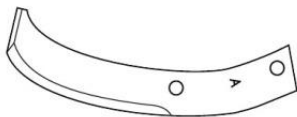
DESNO ZUNANJE
VRTLJIVO REZILO
(Gledano z desne strani)

LEVO ZUNANJE
VRTLJIVO REZILO
(Gledano z leve strani)

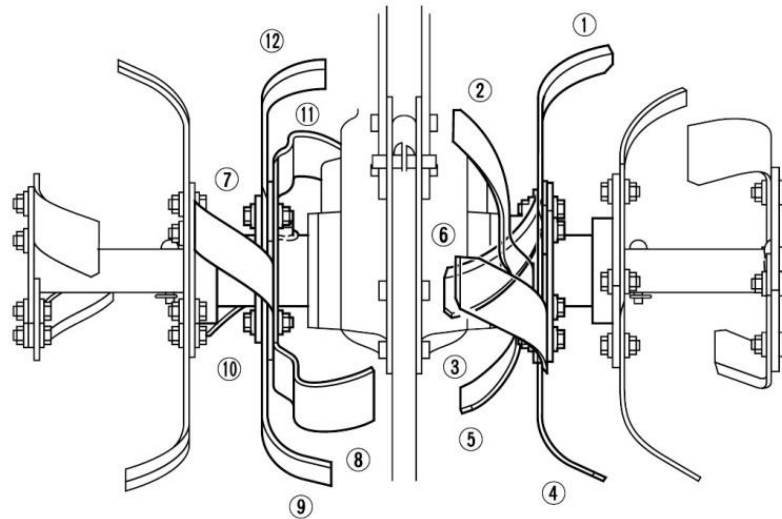


①,②,⑦ in ⑧: REZILO A

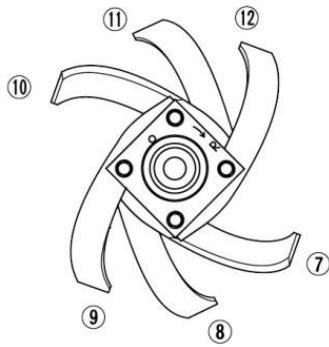
③,④,⑤ in ⑥: REZILO B



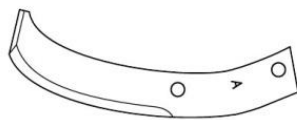
Notranja rezila:



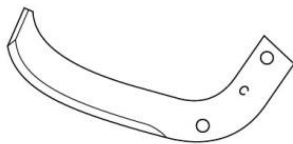
DESNO NOTRANJE
VRTLJIVO REZILO
(Gledano z desne strani)



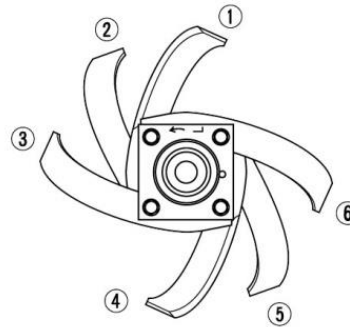
①,④,⑨ in ⑫: REZILO A



⑧ in ⑪: REZILO C



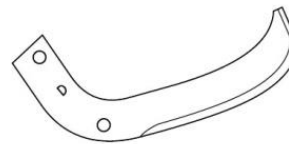
LEVO NOTRANJE
VRTLJIVO REZILO
(Gledano z leve strani)



③,⑥,⑦ in ⑩: REZILO B



② in ⑤: REZILO D



ČIŠČENJE PO UPORABI

PREVIDNO!

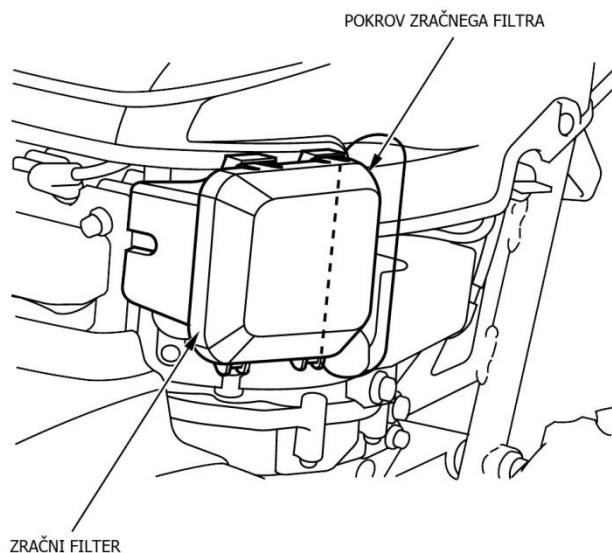
- Po uporabi, pustite prekopalnik stati cca 30 min, da se motor ohladi.
- Vedno nosite, močne zaščitne rokavice, še posebej, ko čistite rezila!
- Prekopalnik naj vedno ob čiščenju stoji na trdni, ravni podlagi.

1. Z rezil in ostalih delov odstranite blato, ostanke trave ter ostalo umazanijo.
2. Očistite površino okoli zračnega filtra.
3. Prekopalnik operite, še posebej dobro sperite vrtljiva rezila.
4. Prekopalnik perite ročno, pazite, da z vodo ne zalijete zračnega filtra.

UPOŠTEVAJTE!

Če za pranje uporabljate cev, pazite, da z vodo ne zalijete predelov okrog kablov, stikal, zračnega filtra ali dušilca.

5. Po pranju vse dele obrišite do suhega!



TRANSPORTIRANJE IN SHRANJEVANJE

OPOZORILO!

Kadar transportirate prekopalnik, obrnite ventil za gorivo v položaj OFF in prekopalnik naj bo vedno med transportom v svojem položaju, da se gorivo ne bi razlilo, saj lahko pride do požara! V bližini prekopalnika nikoli ne kadite in poskrbite, da ne bo izpostavljen kakemu drugemu viru isker!

Če ste pred transportom ravno prenehali z delom, pustite prekopalnik stati vsaj 15 min, da se motor ohladi. Vroč motor ali vroča izpušna cev lahko povzročita požar, ali vas hudo opečeta!

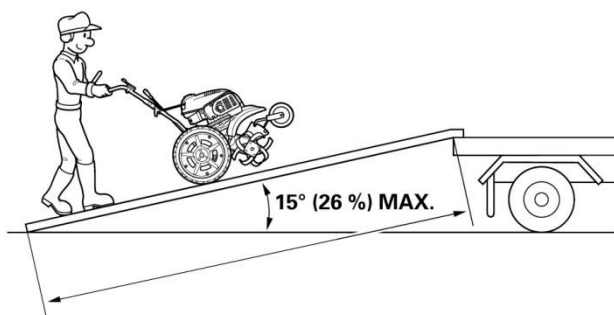
Za transport vedno uporabljajte vozilo ali prikolico, ki ustreza velikosti vašega prekopalnika! Prekopalnik naj bo med vožnjo ustrezno pritrjen, da se ne poškoduje!

Nakladanje prekopalnika:

1. Prednje kolo dvignite v njegov najvišji položaj.
2. Prekopalnik naložite na prikolico in poskrbite, da bo stal v vodoravnem položaju.

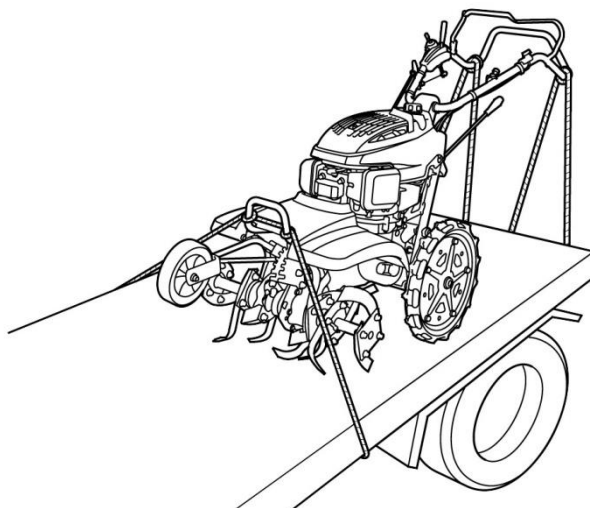
OPOZORILO!

Za nakladanje vedno uporabljajte desko, da ga lahko prepeljete na prikolico. Deska naj bo vsaj 4-krat daljša od višine med površino in spodnjim robom prikolice!



- Nakladalno desko vedno namestite vodoravno na prikolico.
- Ob nakladanju vedno stojte na sredini in pazite, da obe kolesi peljeta po deski.
- Med nakladanjem ali razkladanjem nikoli ne spustite sklopke!
- Prestavno ročico prestavite v položaj »TRANSPORT 1« ter se prepričajte, da se vrtljiva rezila ne vrtijo!
- Zaporo diferenciala prestavite v položaj »LOCK«.
- Za nakladanje na prikolico prestavite prestavno ročico v položaj »FORWARD«, za razkladanje s prikolice pa v položaj »REVERSE«.
- Preden pričnete z nakladanjem, vklopite motor in ga pustite teči v prostem teku 2 – 3 min.

3. Ko je naložen, ga dobro pritrdite, da se med vožnjo ne bo mogel premikati!



OPOZORILO!

Kadar transportirate prekopalnik, obrnite ventil za gorivo v položaj OFF in prekopalnik naj bo vedno med transportom v svojem položaju, da se gorivo ne bi razlilo, saj lahko pride do požara!

SHRANJEVANJE

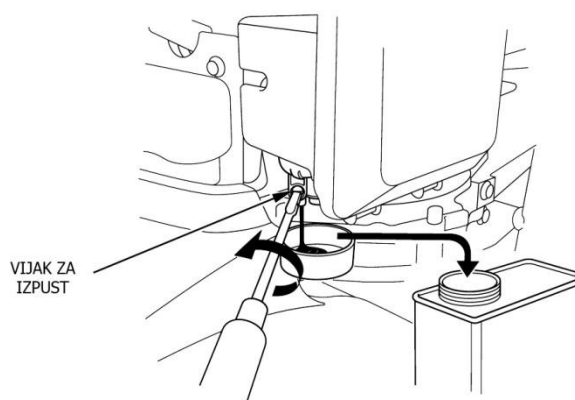
Če shranjujete prekopalnik za daljše obdobje:

1. Shranite ga v suh in čist prostor. V prostoru, kjer hranite prekopalnik naj ne bo vlage ali prahu!
2. Izpraznite rezervoar za gorivo!

OPOZORILO!

Bencin je vnetljiv in eksploziven. Pazite, da ob praznjenju rezervoarja v bližini ni isker, ali vira toplote, ki bi lahko povzročili vžig! Ob praznjenju rezervoarja nikoli ne kadite!

1. Najprej izpraznite rezervoar.
2. Ventil za gorivo obrnite v položaj »OPEN«.
3. Sprostite vijak na uplinjaču in vsebino iztočite v primerno posodo.
4. Ko ste izpraznili uplinjač, dobro privijte nazaj vijak za izpust, ventil za gorivo pa obrnite v položaj »OFF«.



5. Zamenjajte motorno olje.
6. Očistite zračni filter.
7. Potegnite za ročico uplinjača, dokler ne začutite odpora. S tem ste zaprli ventil dovoda zraka in ventil izpusta in to bo preprečevalo notranje rjavenje motorja.
8. Zaprite ročico čoka.
9. Površine, ki bi lahko rjavele, premažite z oljem. Prekopalnik pokrite z blagom.

REŠEVANJE TEŽAV

Motor ne starta:

1. Ugasnite motor in ga poskusite ponovno zagnati.
2. Preverite nivo goriva in po potrebi dolijte.
3. Preverite, če uporabljate ustrezno gorivo.
4. Preverite nivo motornega olja in ga po potrebi dolijte.
5. Preglejte zračni filter in ga po potrebi očistite ali zamenjajte.
6. Preverite, če je svečka priklopljena, po potrebi jo očistite ali zamenjajte.

Motor starta, a zatem ugasne:

1. Preverite ročico čoka. Ročica mora biti v položaju »OPEN«.
2. Preverite ventil za gorivo. Ventil mora biti v položaju »ON«.
3. Preverite zračni filter. Po potrebi ga očistite ali zamenjajte.

Zadnja kolesa/vrtljiva rezila se obračajo brez, da bi vklopili sklopko:

1. Preverite kabel glavne sklopke in po potrebi nastavite hod.

2. Preverite nivo olja sklopke. Lahko, da je v rezervoarju preveč olja.

Zadnja kolesa/vrtljiva rezila se ne obračajo ob vklopu sklopke:

1. Preverite prestavno ročico. Ročica mora biti v pravi prestavi.
2. Preverite sponko kolesa, če je dobro pritrjena, ali če ne manjka.
3. Preverite kabel glavne sklopke. Po potrebi nastavite hod.
4. Preverite nivo olja menjalnika.

Vrtljiva rezila se ne pričnejo premikati ob vklopu sklopke:

1. Preverite, če je prestavna ročica v prestavi.
2. Preverite sponko in vijak rezil, če sta dobro pritrjena.
3. Preverite, če se v rezila ni kaj zataknilo.
4. Preverite kabel glavne sklopke in po potrebi nastavite hod.
5. Preverite nivo olja sklopke.
6. Preverite nivo olja menjalnika.

Prekopalnik se težko premika:

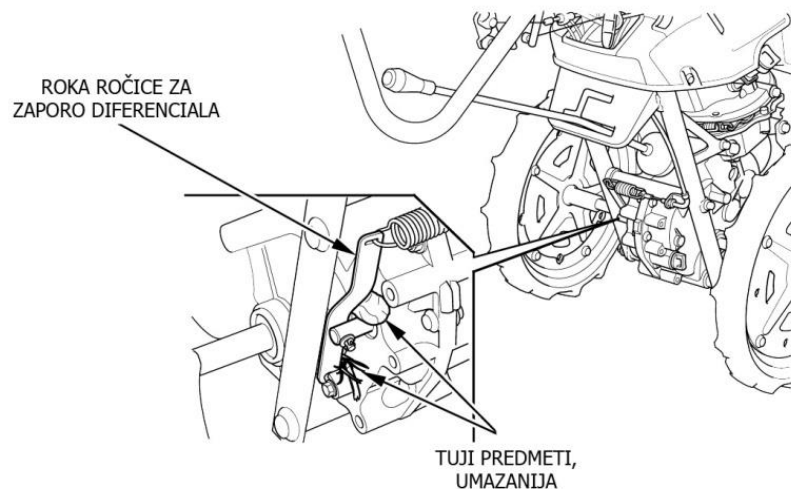
1. Preverite položaj prednjega kolesa.

Prekopavanje se ne odvija, kot bi se moralo:

1. Preverite položaj ročke zapore diferenciala. Prestavite ročko v položaj »LOCK«.
2. Preverite ročico čoka. Ročica naj bo v položaju »OPEN«.
3. Preverite prednje kolo. Naj bo na višini in v položaju želene globine prekopavanja.
4. Preverite zadnja kolesa. Kolesi morata biti nameščeni simetrično.
5. Preverite krmilno ročico. Nastavite jo na ustrezno višino.
6. Preverite vijake in sponke, če so dobro priviti.
7. Preverite rezila. Očistite rezila.
8. Preverite, če so rezila pravilno nameščena.
9. Preverite kabel glavne sklopke in po potrebi nastavite hod.
10. Preverite hitrost motorja. Z ročico plina povečajte ali zmanjšajte hitrost.
11. Preverite kabel plina. Po potrebi nastavite hod.

Zapora diferenciala ne deluje pravilno:

1. Preverite ročico zapore diferenciala in jo prestavite v ustrezen položaj.
2. Preverite nosilec ročice in ga po potrebi očistite.
3. Preverite kabel ročice in po potrebi nastavite hod.



SPECIFIKACIJE

MODEL	FF500
-------	-------

Oznaka	FANJ
Tip	FF500
Dolžina	1730 mm
Širina	585 mm
Višina	1040 mm
Neto teža	77 kg

Motor

Model	GCV160
Tip	4-taktni motor, 1 cilinder, OHV, zračno hlajenje
Moč motorja	3.3 kW
Delovna prostornina motorja	160 m ³
Vrtljaj x hod	64.0 x 50.0 mm
Hladilni sistem	zrak
Sistem vžiga	Tranzistorski magnet
Svečka	BPR5ES (NGK)
Količina motornega olja	0,55l
Volumen rezervoarja goriva	1,8 l
Kompresijsko razmerje	8.5:1

Hrup in vibracije

Izmerjen zvočni tlak na uporabnikova ušesa	79 dB (A)
Moč zvoka	91 dB (A)
Izmerjene vibracije na uporabnikove roke	4.8 m/s ²

MODEL	FF300
Oznaka	FAJJ
Tip	FF300
Dolžina	1465 mm
Širina	465 mm
Višina	1010 mm
Neto teža	51 kg

Motor

Model	GXV57
Tip	4-taktni motor, 1 cilinder, OHV, zračno hlajenje
Moč motorja	1,5 kW
Delovna prostornina motorja	57,3 m ³
Vrtljaj x hod	45.0 x 36.0 mm
Hladilni sistem	zrak
Sistem vžiga	Tranzistorski magnet
Svečka	CR4HSB (NGK)
Količina motornega olja	0,26l
Volumen rezervoarja goriva	0,78 l
Kompresijsko razmerje	8.0:1

Hrup in vibracije

Izmerjen zvočni tlak na uporabnikova ušesa	74 dB (A)
Moč zvoka	89 dB (A)
Izmerjene vibracije na uporabnikove roke	4.5 m/s ²

Podpisana Izjava o skladnosti se nahaja v priloženih originalnih navodilih v angleškem jeziku.